Yahaya

1 A cikin farko akwai Kalma, Kalmar kuma
tana tare da Allah, wannan Kalma kuwa Allah
ne. 2 Shi kuwa tare da Allah yake tun farko.
3 Dukan abu ta wurinsa aka yi su, babu abin da
aka halitta sai ta wurin sa. 4 A cikinsa rai ya
ke, kuma wannan rai ya zama haske ga dukan
mutane. 5 Hasken ya haskaka a cikin duhu, kuma
duhun bai rinjaye shi ba. 6 Akwai wani mutum
wanda Allah ya aiko, mai suna Yahaya. 7 Ya zo
a matsayin mai ba da shaida game da hasken,
domin kowa ya ba da gaskiya ta wurinsa. 8 Ba
Yahaya ne hasken ba, amma ya zo ne domin ya
shaida hasken. 9 Wannan shine haske na gaskiya
mai ba da haske ga dukan mutane, da ke zuwa
cikin duniya. 10 Yana cikin duniya, kuma an
halicci duniya ta wurinsa, amma duniya bata
san shi ba. 11 Ya zo wurin nasa, amma nasa
basu karbe shi ba. 12 Amma duk iyakar wadanda
suka karbe shi, suka kuma ba da gaskiya ga
sunansa, ya ba su 'yanci su zama 'ya'yan Allah.
13 Wadanda aka haife su ba ta wurin jini ba, ko
ta wurin nufin jiki, ko nufin mutum, amma ta
wurin Allah. 14 Kalmar kuma ya zama jiki ya
zauna cikin mu. Mun ga daukakarsa, daukaka
irin ta makadaici shi kadai wanda ya zo daga
Uban, cike da alheri da gaskiya. 15 Yahaya
ya yi shaida akansa yana kira da karfi, cewa,
“Wannan shine wanda na yi magana a kansa

cewa, 'Shi wanda ke zuwa bayana, ya fi ni, domin
ya kasance kafin ni.'” 16 Domin daga cikarsa ne
muka karbi alheri akan alheri. 17 Gama shari'a ta
zo daga wurin Musa. Alheri da gaskiya sun zo ta
wurin Yesu Almasihu. 18 Babu lokacin da wani ya
taba ganin Allah, shi wanda shi kadai ne Allah,
wanda ke jingine da kirjin Uba, shi ya bayyana
shi. 19 Wannan ita ce shaidar Yahaya sa'adda
Yahudawa suka aika da Firistoci da Lawiyawa
zuwa gareshi don su tambaye shi, “Wanene kai?”
20 Ya fada dalla dalla, kuma bai musunta ba,
yana amsa masu cewa, “ba nine Almasihu ba.”
21 Sai suka tambaye shi, “To kai wanene? Kai
Iliya ne?” Yace, “Ba ni ba ne.” Suka ce, “Kai
ne anabin?” Ya amsa, “A'a”. 22 Sai suka ce
masa, “Kai wanene, domin mu bada amsa ga
wadanda suka aiko mu? Me kake fadi game da
kanka?” 23 Yace, “Ni murya ne, da ke kira cikin
jeji, 'Ku daidaita hanyar Ubangiji,' kamar yadda
annabi Ishaya ya fada.” 24 Su wadanda aka aika
daga wurin Farisawa suke. Sai suka tambaye shi
cewa, 25 “To don me kake baftisma idan kai ba
Almasihu bane, ko Iliya, ko annabin?”. 26 Yahaya
ya amsa masu, cewa, “Ina baftisma ne da ruwa.
Amma a cikinku akwai wani tsaye wanda ba ku
sani ba, 27 shi wanda ke zuwa bayana, wanda
ko igiyar takalminsa ban isa in kwance ba.”
28 Wadannan abubuwa sun faru ne a Baitanya,
a dayan ketaren Urdun, a wurin da Yahaya ke
Baftisma. 29 Washegari, Yahaya ya ga Yesu yana
zuwa wurinsa ya ce, “Duba, ga Dan Ragon Allah
wanda ke dauke zunubin duniya! 30 Wannan
shine wanda na fada maku cewa, “Shi wanda ke

zuwa bayana ya fi ni, domin ya kasance kafin
ni.' 31 Ban san shi ba, amma saboda a bayyana
shi ga Isra'ila ne nazo ina baftisma da ruwa. “
32 Yahaya ya shaida, cewa, “Na ga Ruhu yana
saukowa kamar kurciya daga sama, ya kuma
zauna a kansa. 33 Ban gane shi ba, amma shi
wanda ya aiko ni in yi baftisma cikin ruwa ya
fada mani cewa, 'duk wanda ka ga Ruhun ya
sauka kuma ya zauna a kansa, shine wanda
ke yin baftisma cikin Ruhu mai tsarki.' 34 Na
gani, na kuma shaida cewa wannan shine Dan
Allah.” 35 Kuma, washegari, da Yahaya na tsaye
da biyu daga cikin almajiransa, 36 suka ga Yesu
na wucewa, sai Yahaya ya ce, “Duba, ga Dan rago
na Allah!” 37 Sai almajiransa biyu suka ji ya fadi
haka, suka kuwa bi Yesu. 38 Da Yesu ya waiwaya
ya gan su suna bin sa, sai ya ce masu, “Me kuke
so?” Suka amsa, “ Rabbi (wato 'Mallam'), ina kake
da zama?” 39 Yace masu, “Zo ku gani.” Sai suka zo
suka ga inda yake zama; suka zauna da shi ranan
nan, gama wajen sa'a ta goma ne. 40 Daya daga
cikin wadanda suka ji maganar Yahaya suka
kuma bi Yesu shine Andarawus, dan'uwan Siman
Bitrus. 41 Ya fara neman dan'uwansa Siman yace
masa, “Mun sami Almasihu” (wanda ake kira
'Kristi'). 42 Ya kawo shi wurin Yesu. Yesu ya dube
shi yace, “Kai ne Siman dan Yahaya. Za a kira
ka Kefas,” (ma'ana, 'Bitrus'). 43 Washegari, da
Yesu yana shirin tafiya zuwa Galili, sai ya sami
Filibus, ya ce masa, “ka biyo ni.” 44 Filibus dan
asalin Baitsaida ne, garin Andarawus da Bitrus.
45 Filibus ya sami Natana'ilu yace masa, “Mun
same shi, shi wanda Musa ya rubuta shi a cikin

attaura, da annabawa: Yesu Dan Yusufu, Ba-
Nazarat.” 46 Natana'ilu ya ce masa, “za a iya
samun wani abu nagari a Nazarat?” Filibus yace
masa, “Zo ka gani.” 47 Yesu ya ga Natana'ilu
yana zuwa wurinsa sai yayi magana game da
shi, “Duba, Ba-Isra'ile na hakika wanda babu
yaudara a cikinsa.” 48 Natana'ilu yace masa, “Ta
yaya ka san ni?” Sai Yesu ya amsa masa yace,
“Tun kafin Filibus ya kira ka, sa'adda kake a
gindin baure, na gan ka.” 49 Natana'ilu ya amsa,
“Rabbi, Kai Dan Allah ne! Kai Sarkin Isra'ila ne!”
50 Yesu ya amsa masa yace, “Don na ce maka, 'Na
gan ka a gindin Baure', ka gaskanta? Za ka ga
abubuwa da suka fi wannan girma.” 51 Sai yace,
'Hakika, hakika ina gaya maka, zaka ga sammai
a bude, mala'ikun Allah kuma suna hawa suna
sauka akan Dan Mutum.”

2

1 Bayan kwana uku, akwai aure a Kana ta
Galili, mahaifiyar Yesu kuma tana wurin. 2 An
gayyaci Yesu da almajiransa zuwa auren. 3 Da
ruwan inabin ya kare, maihafiyar Yasu tace
masa, “basu da ruwan inabi.” 4 Yesu yace mata,
“Mace, me yasa kika zo wurina? Lokaci na
bai yi ba tukuna”. 5 Maihafiyarsa tace wa
ma'aikatan, “Ku yi duk abin da yace maku.”
6 To akwai randunan ruwa na dutse guda shidda
a wurin wadanda Yahudawa ke amfani da su
domin al'adansu na tsarkakewa, kowace zata iya
daukar durom guda. 7 Yesu yace masu, “Cika
randunan da ruwa”. Sai suka cika randunan
makil. 8 Sai yace wa ma'aikatan, “Ku diba daga

ciki ku kai wa shugaban biki." Sai suka yi
hakannan. 9 Shugaban bikin ya dandana ruwan
da ya zama ruwan inabin, amma bai san inda
ya fito ba (amma ma'aikatan wadanda suka jawo
ruwan sun sani). Sai ya kira ango 10 yace masa,
"Kowane mutum yakan raba ruwan inabi mai
kyau da farko, kafin mai arhar bayan an shanye
mai kyaun. Amma kai ka ajiye mai kyaun sai
yanzu." 11 Wannan alama ta farko ce da Yesu yayi
a Kana ta Galili, ya kuma bayyana daukakarsa,
almajiransa kuma suka gaskata da shi. 12 Bayan
wannan, Yesu, da mahaifiyarsa, da 'yan'uwansa
da almajiransa suka tafi Kafarnahum, kuma
suka zauna can wasu 'yan kwanaki. 13 To idin
ketarewa na Yahudawa ya kusato, Yesu kuwa
ya wuce zuwa Urushalima. 14 Ya iske wadanda
suke sayar da shanu da tumaki da tantabaru,
masu canjin kudi kuma na zaune a wurin. 15 Sai
yayi tsumingiya da igiyoyi ya kore su duka daga
cikin haikalin, duk da tumakin da shanun. Sai
ya watsar da sulallan masu canjin kudin ya
birkitar da teburansu. 16 Yace wa masu sayar
da tantabaru, "Ku fitar da wadannan abubuwa
daga nan. Ku daina maida gidan Ubana wurin
kasuwanci." 17 Almajiransa suka tuna a rubuce
yake, "Himma domin gidanka za ta cinye ni."
18 Sai shugabannin Yahudawa suka amsa suka
ce masa, "Wace alama za ka nuna mana, da
shike kana yin wadannan abubuwan?" 19 Yesu
ya amsa, "Ku rushe wannan haikali, kuma a
cikin kwana uku zan gina shi." 20 Sai shuga-
banin Yahudawa suka ce, "An dauki shekaru
arba'in da shidda kamin a gama gina wannan

haikalin, za ka dau kwanaki uku kadai wajen
gina shi?” 21 Amma yana nufin haikali na jikinsa
ne. 22 Bayan da aka tashe shi daga matattu, sai
almajiransa suka tuna ya fadi haka, suka kuma
ba da gaskiya ga nassi da wannan kalami da Yesu
ya fada. 23 Kuma, da yana Urushalima a idin
ketarewa, a lokacin idin, mutane da yawa suka
gaskata ga sunansa, sa'adda suka ga alamun da
ya yi. 24 Amma Yesu bai yadda da su ba da domin
ya san su duka, 25 saboda baya bukatar wani
ya shaida masa game da mutum, domin ya san
abinda ke cikin sa.

3

1 akwai wani Bafarise da ake kira Nikodimu,
shugaba a cikin Yahudawa. 2 Wannan mutum ya
zo wurin Yesu da dare ya ce masa, “Rabbi, mun
sani cewa kai malami ne da kazo daga wurin
Allah, gama ba wanda zai iya yin wadannan
alamu da kake yi sai idan Allah na tare da shi.”
3 Yesu ya amsa masa, “Hakika, hakika, idan ba
a sake haifuwar mutum ba, ba zai iya ganin
mulkin Allah ba.” 4 Nikodimu ya ce masa, “Yaya
za a sake haifuwar mutum bayan ya tsufa? Ba
zai iya sake shiga cikin cikin uwarsa kuma a
haife shi ba, zai iya?” 5 Yesu ya amsa, “Hakika,
hakika, idan ba a haifi mutum da ruwa da kuma
Ruhu ba, ba zai iya shiga cikin mulkin Allah
ba. 6 Abin da aka haifa ta wurin jiki, jiki ne,
kuma abin da aka haifa ta wurin Ruhu, Ruhu
ne. 7 Kada ka yi mamaki don na ce maka, 'dole
a maya haifuwar ka.' 8 Iska takan hura duk inda
ta ga dama. Ka kan ji motsin ta, amma ba ka san

inda ta fito ko inda za ta tafi ba. Haka duk wanda
aka haifa daga Ruhu.” [9] Nikodimu ya amsa yace
masa, “Yaya wannan zai yiwu?” [10] Yesu ya amsa
yace masa, “Kai malami ne a Israila amma ba ka
san wadannan al'amura ba? [11] Hakika, hakika,
ina gaya maka, muna fadin abubuwan da muka
sani, kuma muna shaida abubuwan da muka
gani. Duk da haka ba ku karbi shaidar mu ba.
[12] Idan na gaya maka abubuwan da ke na duniya
amma baka gaskata ba, to yaya zaka gaskata
idan na gaya maka abubuwa na sama? [13] Babu
wanda ya taba hawa zuwa sama sai dai shi
wanda ya sauko daga sama: wato Dan Mutum.
[14] Kamar yadda Musa ya ta da maciji a jeji, haka
ma dole a ta da Dan Mutum [15] domin dukan
wadanda suka bada gaskiya gareshi su sami rai
na har abada. [16] Gama Allah ya kaunaci duniya
sosai, har ya ba da makadaicin Dansa, domin
duk wanda ya bada gaskiya gareshi, kada ya
mutu, amma ya samu rai madawwami. [17] Gama
Allah bai aiko da Dansa cikin duniya domin ya
kayar da duniya ba, amma domin a ceci duniya
ta wurin sa. [18] Duk wanda ya bada gaskiya gare
shi ba a kayar da shi ba, amma duk wanda bai
bada gaskiya gare shi ba an riga an kayar da
shi, domin bai bada gaskiya ga sunan wannan
da shi kadai ne Dan Allah ba. [19] Wannan shi ne
dalilin shari'ar, domin haske ya zo duniya, amma
mutane suka kaunaci duhu fiye da hasken, sabili
da ayyukan su na mugunta ne. [20] Domin duk
wanda ke mugayen ayyuka ya ki haske, kuma
baya zuwa wurin hasken domin kada ayyukansa
su bayyanu. [21] Sai dai duk wanda yake aikata

gaskiya kan zo wurin hasken domin ayyukansa,
da ake aiwatarwa ga Allah, su bayyanu. 22 Bayan
wannan, Yesu da almajiransa suka tafi kasar
Yahudiya. A can ya dan zauna tare da su ya
kuma yi Baftisma. 23 Yahaya ma yana Baftisma a
Ainon kusa da Salim domin akwai ruwa da yawa
a can. Mutane na zuwa wurin sa yana masu
Baftisma, 24 domin a lokacin ba a jefa Yahaya
a kurkuku ba tukuna. 25 Sai gardama ta taso
tsakanin almajiran Yahaya da wani Bayahude
akan al'adun tsarkakewa. 26 Suka je wurin
Yahaya suka ce, “Rabbi, wanda yake tare da kai a
dayan ketaren kogin Urdun, kuma ka shaida shi,
duba, yana baftisma, kuma mutane duka suna
zuwa wurin sa.” 27 Yahaya ya amsa, “Mutum ba
zai iya samun wani abu ba sai an ba shi daga
sama. 28 Ku da kanku zaku shaida na ce, 'Ba ni ne
Almasihu ba' amma amaimakon haka, 'an aiko ni
kafin shi.' 29 Amaryar ta angon ce. Yanzu abokin
angon, wanda ke tsaye yana saurarensa, yana
murna sosai saboda muryan angon. Murnata ta
cika domin wannan. 30 Dole shi ya karu, ni kuma
in ragu. 31 Shi wanda ya fito daga sama ya fi
kowa. Shi Wanda ya zo daga duniya, na duniya
ne, kuma game da duniya yake magana. Shi
wanda ya fito daga sama yana saman kowa. 32 Ya
shaida abubuwan da ya ji ya kuma gani, amma
babu wanda ya karbi shaidarsa. 33 Duk wanda
ya karbi shaidarsa ya tabbatar Allah gaskiya ne.
34 Domin duk wanda Allah ya aika kan yi magana
da kalmomin Allah. Domin bai bada Ruhun da
ma'auni ba. 35 Uban ya kaunaci Dan, ya kuma
ba da dukan komai a hanunsa. 36 Shi wanda ya

bada gaskiya ga Dan ya na da rai madawwami,
amma wanda ya ki yiwa Dan biyayya ba zai ga
rai ba, amma fushin Allah na kansa.

4

[1] Da Yesu ya sani cewa Farisawa sun ji
cewa yana samun almajirai yana kuma yi masu
baftisma fiye da Yahaya [2] (ko da shike ba Yesu
da kansa ke yin baftismar ba, amma almajiransa
ne), [3] ya bar Yahudiya ya koma Galili. [4] Amma
ya zamar masa dole ya ratsa ta Samariya. [5] Ya
zo wani birnin Samariya, mai suna Sika, kusa
da filin da Yakubu ya ba dansa Yusufu. [6] Rijiyar
Yakubu na wurin. Da Yesu ya gaji da tafiyarsa
sai ya zauna gefen rijiyar. Kusan karfe goma sha
biyu na rana ne. [7] Wata mace, Ba-Samariya ta zo
domin ta dibi ruwa, sai Yesu ya ce mata, "Ba ni
ruwa in sha." [8] Gama almajiransa sun tafi cikin
gari don sayen abinci. [9] Sai ba-Samariyar tace
masa, "Yaya kai da kake Bayahude kake tambaya
ta ruwan sha, ni da nike 'yar Samariya?" Domin
Yahudawa ba su harka da Samariyawa. [10] Sai
Yesu ya amsa yace mata, "In da kin san kyautar
Allah, da shi wanda yake ce da ke, 'Ba ni ruwan
sha,' da kin roke shi, sai kuma ya ba ki ruwan
rai." [11] Matar tace masa, "Mallam, ga shi ba
ka da guga, kuma rijiyar tana da zurfi. Ina za
ka samu ruwan rai? [12] Ai ba ka fi Ubanmu
Yakubu ba, ko ka fi shi, shi wanda ya ba mu
rijiyar, shi kansa kuma ya sha daga cikin ta, haka
kuma 'ya'yansa da shanunsa?" [13] Yesu ya amsa
yace mata, "duk wanda ya sha daga wannan
ruwan zai sake jin kishi, [14] amma duk wanda

ya sha daga ruwa da zan ba shi ba zai sake jin
kishi ba. Maimakon haka, ruwan da zan bashi
zai zama mabulbular ruwa a cikinsa wanda ke
bulbula zuwa rai madawwami." 15 Matar tace
masa, "Mallam, ka ba ni wannan ruwa yadda ba
zan kara jin kishi ba ba kuma sai na zo nan don
in dibi ruwa ba." 16 Yesu ya ce mata, "Je, ki kira
maigidanki ku zo nan tare." 17 Matar ta amsa
tace masa, "Ba ni da miji." Yesu yace, "Kin fadi
daidai da kika ce, 'ba ni da miji,' 18 domin kin auri
mazaje har biyar, kuma wanda kike da shi yanzu
ba mijin ki bane. Abinda kika fada gaskiya ne."
19 Matar tace masa, "Mallam, Na ga kai annabi
ne. 20 Ubaninmu sun yi sujada a wannan dutse,
amma kun ce Urushalima ce wurin da ya kamata
mutane su yi sujada." 21 Yesu ya ce mata, "Mace,
ki gaskata ni, cewa lokaci na zuwa wanda ba za
ku yi wa Uban sujada ba ko akan wannan dutse
ko a Urushalima. 22 Ku kuna bauta wa abinda
ba ku sani ba. Mu muna bauta wa abinda muka
sani, gama ceto daga Yahudawa yake. 23 Sai dai,
sa'a tana zuwa, har ma ta yi, wadda masu sujada
na gaskiya za su yi wa Uba sujada a cikin ruhu da
gaskiya, domin irin wadannan ne Uban ke nema
su zama masu yi masa sujada. 24 Allah Ruhu
ne, kuma mutanen da ke yi masa sujada, dole
su yi sujada cikin ruhu da gaskiya." 25 Matar ta
ce masa, "Na san Almasihu na zuwa (wanda ake
kira Kristi). Sa'adda ya zo, zai bayyana mana
kowane abu. 26 Yesu ya ce mata, "Ni ne shi,
wanda ke yi maki magana." 27 A daidai wannan
lokaci, almajiransa suka dawo. Suna ta mamakin
dalilin da yasa yake magana da mace, amma

babu wanda yace, “Me kake so?” Ko kuma, “Don
me ka ke magana da ita?” 28 Sai matar ta bar
tulunta, ta koma cikin gari, tace wa mutanen,
29 “Ku zo ku ga wani mutum wanda ya gaya
mani duk wani abu da na taba yi. Wannan
dai ba Almasihun bane, ko kuwa?” 30 Suka bar
garin suka zo wurinsa. 31 A wannan lokacin,
almajiransa suna rokansa, cewa, “Mallam, ka ci.”
32 Amma ya ce masu, “ina da abinci da ba ku
san komai akai ba.” 33 Sai almajiran suka ce
da junansu, “Babu wanda ya kawo masa wani
abu ya ci, ko akwai ne?” 34 Yesu ya ce masu,
“Abincina shine in yi nufin wanda ya aiko ni,
in kuma cika aikinsa. 35 Ba ku kan ce, 'akwai
wata hudu tukuna kafin girbi ya zo ba?' Ina gaya
maku, daga idanunku ku ga gonakin, sun rigaya
sun isa girbi. 36 Shi wanda ke girbi yakan karbi
sakamako ya kuma tattara amfanin gona zuwa
rai na har abada, ta haka shi mai shuka da shi
mai girbi za su yi farinciki tare. 37 Gama cikin
wannan maganar take, 'Wani na shuka, wani
kuma na girbi.' 38 Na aike ku ku yi girbin abinda
ba ku yi aiki a kai ba. Wandansu sun yi aiki, ku
kuma kun shiga cikin wahalarsu. 39 Yawancin
Samariyawan da ke wannan birni suka gaskata
da shi sabili da labarin matar data bada shaida,
“Ya gaya mani duk abinda na taba yi.” 40 To
sa'adda Samariyawa suka zo wurinsa, sai suka
roke shi ya zauna tare da su, ya kuwa zauna
wurin kwana biyu. 41 Wasu da dama kuma
suka gaskata domin maganarsa. 42 Suka cewa
matar, “Mun bada gaskiya, ba saboda maganar
ki kadai ba, amma mu kanmu munji, yanzu

kuma mun sani cewa wannan lallai shine mai
ceton duniya.” 43 Bayan wadannan kwana biyu,
ya bar wurin zuwa Galili. 44 Domin Yesu da
kansa yace, ba a girmama annabi a kasarsa.
45 Da ya zo Galili, Galiliyawan suka marabce shi.
Sun ga dukan abubuwan da ya yi a Urushalima
wurin idin, domin su ma sun je idin. 46 Kuma
ya koma Kana ta Galili inda ya mayar da ruwa
zuwa ruwan inabi. Akwai wani ma'aikacin fada
wanda dansa na rashin lafiya a Kafarnahum.
47 Da ya ji cewa Yesu ya bar Yahudiya ya koma
Galili, sai ya tafi wurin Yesu ya roke shi ya sauko
ya warka da dansa wanda ke bakin mutuwa.
48 Yesu yace masa, “Idan ba ku ga alamu da
mu'ujizai ba, ba za ku gaskata ba.” 49 Ma'aikacin
ya ce masa, “Mallam, ka sauko kafin da na ya
mutu.” 50 Yesu yace masa, “Je ka. Dan ka ya
rayu.” Mutumin ya gaskata maganar da Yesu ya
gaya masa, Sai yayi tafiyarsa. 51 Yayin da yake
sauka kasa, bayinsa suka same shi, suna cewa,
danka yana raye. 52 Sai ya tambaye su sa'ar da
ya fara samun sauki. Suka amsa masa, “Jiya a
sa'a ta bakwai zazabin ya bar shi.” 53 Sai Uban
ya gane cewa wannan sa'a ce Yesu ya ce masa,
“Jeka, danka na raye.” Sabili da haka, shi da
dukan gidansa suka bada gaskiya. 54 Wannan
ce alama ta biyu da Yesu ya yi bayan da ya bar
Yahudiya zuwa Galili.

5

1 Bayan haka akwai idi na yahudawa, kuma
Yesu ya tafi Urashalima. 2 To a cikin Urashilima
kusa da kofar tumaki akwai tabki, wanda ake

kira Baitasda da harshen Ibraniyanci, yana da
shirayi biyar. 3 Taron mutane dayawa masu ciwo
da, makafi da guragu da shanyayyu suna kwance
a wurin [suna jira a dama ruwan]. 4 Gama
mala'ikan Ubangiji kan sabko a cikin tabkin ya
dama ruwan, wanda ya fara taba ruwan sai
ya warke komai cutar da yake da ita. 5 Akwai
wani mutum a bakin tabki yana kwance yana
da rashin lafiya har shekara talatin da takwas.
6 Da Yesu ya gan shi yana kwance a wurin sai
ya gane ya dade a wurin, sai ya ce masa, “ Ko
kana so ka warke?” 7 Sai mai rashin lafiyar ya
amsa ya ce, “Malam, bani da kowa da zai sa ni
a cikin tabkin idan ruwan ya motsa. Yayinda na
ke kokari sai wani ya riga ni.” 8 Yesu ya ce masa,”
Ka tashi ka dauki shimfidarka ka tafi.” 9 Nan dan
nan Mutumin ya warke, ya dauki shimfidarsa ya
tafi. Ranar kuwa Asabar ce. 10 Sai Yahudawa
suka ce da wanda aka warkar din, “Ai, Asabar
ce, bai kuwa halatta ka dauki shimfidarka ba.”
11 Sai ya amsa ya ce, “Ai wanda ya warkar da
ni, shine ya ce mani 'Dauki shimfidarka, ka tafi.”
12 Suka tambaye shi, “wane mutum ne ya ce
maka, 'Dauki shimfidar ka yi tafiya'?” 13 Sai dai,
shi wanda aka warka din, ba san ko wanene ya
warkar da shi ba, domin Yesu ya riga ya tafi
aboye, saboda akwai taro a wurin. 14 Bayan
haka, Yesu ya same shi a Haikalin, ya ce masa,
“ka ga fa, ka warke. To, kada ka kara yin zunubi
don kada wani abu da ya fi wannan muni ya
same ka.” 15 Sai mutumin ya tafi ya gaya wa
Yahuduwa cewa Yesu ne ya warkar da shi. 16 To
saboda haka Yahudawa suka fara tsanantawa

Yesu, don ya yi wadannan abubuwa ran Asabar.
17 Yesu kuwa ya amsa masu ya ce, “Ubana yana
aiki har yanzu, ni ma ina aiki.” 18 Saboda haka,
Yahudawa suka kara nema su kashe shi ba don
ya keta Asabar kadai ba, amma kuma domin
ya ce Allah Ubansa ne, wato yana maida kansa
dai-dai da Allah. 19 Yesu ya amsa masu ya ce,
hakika hakika, ina gaya maku, Dan ba ya yin
kome shi kadai, sai abin da ya ga Uba yana yi.
20 Domin Uban na kaunar Dan, yana kuma nuna
masa dukan abinda shi da kansa yake yi, kuma
zai nuna masa abubuwan da suka fi wadannan,
domin ku yi mamaki. 21 Gama kamar yadda
Uba yakan tada matattu ya kuma basu rai, haka
Dan ma yake bada rai ga duk wanda ya nufa.
22 Gama Uban ba ya hukunta kowa, sai dai ya
damka dukan hukunci ga Dan, 23 domin kowa ya
girmama Dan, kamar yadda suke girmama Uban.
Shi wanda ba ya girmama Dan, ba ya girmama
Uban da ya aiko shi. 24 Hakika, hakika, duk
mai jin Maganata, yana kuma gaskata wanda ya
aiko ni, yana da rai madawwami ba kuma za
a kashe shi ba, domin ya ratse daga mutuwa
zuwa rai. 25 Hakika hakika, ina gaya maku,
lokaci na zuwa, har ma ya yi da matattatu za
su ji muryar Dan Allah, wadanda suka ji kuwa
za su rayu. 26 Kammar yada Uba ya ke da rai
a cikinsa, haka ya ba Dan don ya zama da rai
cikin kansa. 27 Uban ya kuma ba Dan ikon
zartar da hukunci, saboda shi ne Dan Mutum.
28 Kada ku yi mamakin wannan, domin lokaci na
zuwa da duk wadanda suke kaburbura za su ji
muryarsa, 29 su kuma fito: wadanda suka aikata

nagarta zawa tashi na rai, wadanda suka aikata
mugunta kuwa zuwa tashi na hukunci. 30 Ba na
iya yin kome ni da kai na. Yadda na ke ji, haka
nake yin hukunci, Hukunci na kuwa na adalci
ne, domin ba nufin kaina nake bi ba, sai dai
nufin wanda ya aiko ni. 31 Idan zan yi shaida
game da kaina, shaidata baza ta zama gaskiya ba.
32 Akwai wani wanda ya ke bada shaida game
da ni, na kuwa sani shaidar da yake bayarwa
game da ni gaskiya ce. 33 Kun aika zuwa wurin
Yahaya, shi kuma ya yi shaidar gaskiya. 34 Duk
da haka shaidar da na karba bata mutum bace.
Na fadi wadanan abubuwa domin ku sami ceto.
35 Yahaya fitila ne mai ci, mai haske ne kuma,
kun yarda ku yi farinciki da haskensa dan lokaci
kadan. 36 Amma shaidar da ni ke da ita ta fi ta
Yahaya karfi. Domin ayyukan da Uba ya bani
ni in yi, wato ainihin ayyukan da nake yi, su ne
suke shaida ta cewa, Uba ne ya aiko ni. 37 Uba
wanda ya aiko ni, shi da kansa ya shaide ni. Ba
ku taba jin muryar sa ba, ko ganin kamanninsa.
38 Maganarsa kuwa ba ta zaune a zuciyarku,
domin baku gaskata da wanda ya aiko ni ba.
39 Kuna nazarin littattafai, don a tsammaninku a
cikinsu za ku sami rai Madawwami, alhali kuwa
su ne suke shaidata. 40 kuma baku niyyar zuwa
wurina domin ku sami rai. 41 Ba na karbar yabo
daga wurin mutane, 42 amma na sani baku da
kaunar Allah a zuciyarku. 43 Na zo a cikin sunan
Ubana, amma ba ku karbe ni ba. Idan wani ya
zo da sunan kansa, za ku karbe shi. 44 Ta yaya
za ku ba da gaskiya, ku da kuke karban yabo
daga junanku, amma ba ku neman yabon dake

zuwa daga wurin Allah? 45 Kada ku yi tunani
zan zarge ku a wurin Uba. Mai zargin ku shine
Musa, wanda kuka sa begenku a cikin sa. 46 Inda
kun gaskata Musa, da kun gaskata da ni domin
ya yi rubutu game da ni. 47 Idan kuwa ba ku
gaskata abin da ya rubuta ba, ta yaya za ku
gaskata maganata?”

6

1 Bayan waddannan abubuwa, Yesu ya ketare
tekun Galili, wanda a ke kira tekun Tibariya.
2 Sai taro mai yawa suka bi shi domin suna ganin
alamu da yake yi akan marasa lafiya. 3 Sai Yesu
ya hau dutse ya zauna a can tare da almajiransa.
4 (Kuma da idin Ketarewa, wato idin Yahudawa,
ya kusato.) 5 Da Yesu ya daga kai sai ya ga
babban taro yana zuwa wurinsa, sai ya ce ma
Filibus, “Ina za mu sayi gurasar da Mutanen nan
za su ci?” 6 (Ya fadi haka ne domin ya gwada
shi, saboda shi kansa ya san abin da zai yi.)
7 Filibus ya amsa masa, “gurasar dinari biyu ma
ba zata ishi kowannensu ya samu ko kadan ba.”
8 Daya daga cikin almajiransa, wato Andarawus,
dan'uwan Siman Bitrus, ya ce masa, 9 “Ga wani
dan yaro nan da dunkule biyar na sha'ir, da
kifi biyu. Amma menene wadannan za su yi
wa mutane masu yawa?” 10 Yesu ya ce, “ku sa
mutane su zauna.”(wurin kuwa akwai ciyawa.)
Sai mazajen suka zauna, sun kai wajen dubu
biyar. 11 Sai Yesu ya dauki gurasar, bayan da
ya yi godiya, sai ya rarraba wa wadanda suke
zaune. Haka kuma ya rarraba kifin gwargwadon
abin da zai ishe su. 12 Da Mutanen suka ci suka

kuma koshi, sai ya ce wa almajiransa, ku tattara
gutsattsarin da suka rage, kada ya zama asara.”
13 Sai suka cika kwanduna goma sha biyu da
gutsattsarin gurasar nan biyar da ya rage bayan
da kowa ya ci. 14 Da jama'a suka ga alamar da ya
yi, sai suka ce, “ Hakika wannan shi ne annabin
nan mai zuwa cikin duniya. 15 “Da Yesu ya gane
suna shirin zuwa su dauke shi da karfi da yaji su
nada shi sarki, sai ya sake komawa kan dutsen da
kansa. 16 Da yamma ta yi, sai almajiransa suka
gangara teku. 17 Suka shiga cikin jirgi, suka haye
teku zuwa kafarnahum. (A lokacin duhu ya yi,
Yesu kuwa bai riga ya iso wurinsu ba tukuna.)
18 Iska mai karfin gaske tana kadawa, kuma
tekun yana hargowa. 19 Bayan da almajiran
suka yi tuki na wajen kimanin mil ashirin da
biyar ko talatin, sai suka hango Yesu yana tafiya
a kan teku ya kuma kusa da jirgin, sai suka
firgita. 20 Amma ya ce masu, “Ni ne! kada ku
firgita.” 21 Sa'an nan suka yarda suka karbe shi
a cikin jirgin, kuma nan da nan jirgin ya kai
gacci. 22 Kashe gari, sauran taron da suke tsaye a
dayan hayin tekun suka ga cewa babu wani jirgi
a wajen sai dayan, Yesu kuma bai shiga ciki da
almajiransa ba, amma almajiransa suka tafi su
kadai. 23 Sai dai, akwai wadansu jirage da suka
zo daga Tibariya kusa da wurin da taron suka ci
gurasa bayan da Ubangiji ya yi godiya. 24 Sa'anda
taron suka gane cewa Yesu da almajiransa ba
su wurin, su da kansu su ka shiga cikin jiragen
suka tafi Kafarnahum neman Yesu. 25 Da suka
same shi a hayin tekun, suka ce masa, “Mallam,

yaushe ka zo nan?” 26 Yesu ya amsa masu, da
cewa, “ hakika, kuna nema na ne, ba don kun
ga alamu ba, amma domin kun ci gurasar nan
kun koshi. 27 Ku daina yin wahala a kan neman
abinci mai lalacewa, sai dai a kan abinci mai
dawwama wanda zai kaiku ga rai madawwami
wanda Dan Mutum zai ba ku, domin Ubangiji
Allah ya sa hatiminsa a kansa.” 28 Sai suka ce
Masa, “Me za mu yi, domin mu aikata ayyukan
Allah? 29 Yesu ya amsa, “Wannan shi ne aikin
Allah: wato ku gaskata da wanda ya aiko.” 30 Sai
suka ce masa, “To wace alama za ka yi, don mu
gani mu gaskata ka? 31 Me za ka yi? Kakanninmu
sun ci manna a jeji, kamar yadda aka rubuta,
“Ya ba su gurasa daga sama su ci.” 32 Sa'an nan
Yesu ya ce masu, “hakika, hakika, ina gaya maku
ba Musa ne ya ba ku gurasa nan daga sama ba,
amma Ubana ne ya baku gurasa ta gaskiya daga
sama. 33 Gurasar Allah itace mai saukowa daga
sama mai kuma bada rai ga duniya,” 34 Sai suka
ce masa, “Mallam, ka rika ba mu irin wannan
gurasa kodayaushe.” 35 Yesu ya ce masu, “Ni ne
gurasa mai ba da rai. Wanda ya zo wurina ba
zai ji yunwa ba, wanda kuma ya gaskanta da ni
ba zai kara jin kishi ba. 36 Amma na gaya maku
cewa, hakika kun gan ni, duk da haka ba ku ba
da gaskiya ba. 37 Duk wanda Uba ya bani zai
zo gare ni, wanda kuwa ya zo gare ni ba zan
kore shi ba ko kadan. 38 Gama na sauko daga
sama, ba domin in bi nufin kaina ba, sai dai
nufin wanda ya aiko ni. 39 Wannan shi ne nufin
wanda ya aiko ni, kada in rasa ko daya daga cikin
wadannan da ya bani, sai dai in tashe su a ranar

karshe. 40 Gama wannan shi ne nufin Ubana,
duk wanda yake ganin Dan ya kuma gaskata
da shi zai sami rai madawwami, ni kuma zan
tashe shi a ranar karshe. 41 Sai Yahudawa suka
yi gunaguni akansa, domin ya ce, “Nine Gurasar
da ta sauko daga sama.” 42 Suka ce, “Ba wannan
ne Yesu Dan Yusufu, wanda Ubansa da Uwarsa
mun san su ba? Ta yaya yanzu zai ce, 'Na ya
sauko daga sama'? 43 Yesu ya amsa, ya ce masu,
“Kada ku yi gunaguni a junanku. 44 Ba mai iya
zuwa wurina sai dai in Uba wanda ya aiko ni ya
jawo shi, ni kuwa zan tashe shi a rana ta karshe.
45 A rubuce yake cikin litattafan anabawa cewa,
'Dukkansu Allah zai koya masu'. Duk wanda ya
ji ya kuma koya daga wurin Uba, ya kan zo gare
ni. 46 Ba cewa wani ya taba ganin Uban ba, sai
shi wanda yake daga wurin Allah - shine ya ga
Uban. 47 Hakika, hakika, wanda ya bada gaskiya,
yana da rai Madawwami. 48 Ni ne Gurasa ta rai.
49 Ubanninku sun ci manna cikin jeji, suka kuma
mutu. 50 Ga gurasa da ta sauko daga sama, domin
mutum ya ci daga cikinta ba kuwa zai mutu ba.
51 Ni ne gurasa mai rai da ya sauko daga sama.
Duk wanda ya ci daga gurasar, zai rayu har
abada. Wannan gurasar da zan bayar jiki na ne
don ceton duniya.” 52 Sai Yahudawa suka fusata
a tsakanin junansu suka kuma fara gardama,
cewa, “Yaya mutumin nan zai iya bamu naman
jikinsa mu ci? 53 Sai Yesu ya ce masu, “ hakika,
hakika, in ba ku ci naman jikin Dan mutum ba,
ba ku kuma sha jininsa ba, ba za ku sami rai
a cikin ku ba. 54 Dukan wanda ya ci nama na
ya kuma sha jinina yana da rai Madawwami, ni

kuwa zan tashe shi a ranar karshe. 55 Domin
namana abinci ne na gaske, jinina kuma abin
sha ne na gaskiya. 56 Duk wanda ya ci namana,
ya kuma sha jinina yana zamne a ciki na, ni
kuma a cikinsa. 57 Kamar yadda rayayyen Uba ya
aiko ni, nake kuma rayuwa saboda Uban, haka
ma wanda ya ci namana, zai rayu sabo da ni.
58 Wannan itace gurasar da ta sauko daga sama,
ba irin wadda Ubanninku suka ci suka mutu ba.
Dukan wanda ya ci gurasar zai rayu har abada."
59 Yesu ya fadi wadan nan abubuwa a cikin
majami'a sa'ad da yake koyarwa a Kafarnahum.
60 Da jin haka, da yawa daga cikin almajiransa
suka ce, "Wannan Magana yana da karfi, wa zai
iya jinta?" 61 Yesu, kuwa da yake ya sani a ransa
da cewa almajiransa suna gunagunin wannan,
sai ya ce masu, "Wannan ya zamar maku laifi?
62 Yaya Ke nan in kun ga Dan Mutum yana hawa
inda yake a da? 63 Ruhu shine mai bayar da
rai; Jiki ba ya amfana komai. Kalmomin da na
fada maku ruhu ne, da kuma rai. 64 Amma fa
akwai wadansun ku da ba su ba da gaskiya ba.
Domin tun farko Yesu ya san wadanda ba su ba
da gaskiya ba, da kuma wanda zai bashe shi.
65 Ya fada cewa, "shiyasa na gaya maku, ba mai
iya zuwa wurina, sai ta wurin Uban." 66 Bayan
haka, da yawa daga cikin almajiransa suka koma
da baya, ba su kara tafiya tare da shi ba. 67 Sai
Yesu ya ce wa goma sha biyun, "ku ba kwa so
ku tafi, ko ba haka ba? 68 Bitrus ya amsa masa
ya ce, "Ya Ubangiji, gun wa za mu je? kai kake
da maganar rai madawwami. 69 Mu kwa mun
gaskata mun kuma sani kai ne mai tsarkin nan

na Allah.” 70 Yesu ya ce masu, “Ba ni na zabe
ku, goma sha biyu ba, amma dayanku Iblis ne?”
71 Wato yana magana akan Yahuda dan Siman
Iskariyoti, shi kuwa daya daga cikin sha-biyun
ne, wanda zai ba da Yesu.

7

1 Bayan wadannan abubuwa Yesu ya zagaya
cikin Gallili, saboda baya so ya shiga cikin
Yahudiya domin Yahudawa suna shirin su kashe
shi. 2 To Idin Bukkoki na Yahudawa ya kusa.
3 Sai 'yan'uwansa suka ce da shi, “ka tashi ka
tafi Yahudiya, domin almajiranka su ga ayyukan
da kake yi su ma. 4 Ba wanda ya ke yin wani
abu a boye idan dai yana so kowa da kowa ya
san shi. Da yake ka na yin wadannan abubuwa
sai ka nuna kan ka a fili ga duniya. 5 Domin ko
'yan'uwansa ma basu bada gaskiya gare shi ba.
6 Yesu ya ce dasu, “lokaci na bai yi ba tukuna,
amma ku koyaushe lokacin ku ne. 7 Duniya
baza ta iya kin ku ba, amma ta ki ni saboda
ina fadin cewa ayyukanta ba su da kyau. 8 Ku
ku je wurin idin, ni ba zan je wurin idin ba
domin lokacina bai yi ba tukuna. 9 Bayan da
ya gaya masu wadannan abubuwa, ya tsaya a
cikin Gallili. 10 Amma bayan da 'yan'uwansa
su ka tafi wurin idin shi ma ya tafi, amma a
asirce ba a fili ba. 11 Saboda Yahudawa suna
neman sa a wurin idin, su na cewa “Ina yake?”
12 Akwai maganganu dayawa a kansa cikin taron.
Wadansu suna cewa, “shi mutumin kirki ne.”
Wadansu kuma suna cewa,”A'a yana karkatar
da hankalin jama'a.” 13 Amma duk da haka

ba wanda ya yi magana a fili a kansa saboda
suna jin tsoron Yahudawa. 14 Sa'anda aka kai
rabin idin, sai Yesu ya shiga cikin haikali ya
fara koyarwa. 15 Yahudawa suna mamaki suna
cewa,"Yaya aka yi wannan mutum ya sami ilimi
dayawa haka? Shi kuwa bai je makaranta ba."
16 Yesu ya ba su amsa ya ce,"Koyarwata ba
tawa ba ce, amma ta wanda ya aiko ni ce."
17 Idan wani yana so ya yi nufinsa, za ya gane
koyarwannan ko daga wurin Allah ta zo, ko ko
tawa ce ta kaina. 18 Ko wanene yake maganar
kansa, yana neman darajar kansa kenan, amma
ko wanene ya nemi darajar wanda ya aiko ni,
wannan mutum mai gaskiya ne, babu rashin
adalci a cikin sa. 19 Ba Musa ya baku dokoki ba?
Amma duk da haka ba mai aikata dokokin. Me
yasa ku ke so ku kashe ni? 20 Taron suka ba shi
amsa, "Ka na da aljani. Wanene yake so ya kashe
ka?" 21 Yesu ya amsa ya ce masu, "Nayi aiki daya,
dukan ku kuna mamaki da shi. 22 Musa ya baku
kaciya, {ba kuwa daga Musa take ba, amma daga
kakannin kakanni ta ke}, kuma a ranar Asabar
kukan yi wa mutum kaciya. 23 Idan mutum
ya karbi kaciya ranar Asabar, domin kada a
karya dokar Musa, don me kuka ji haushi na
saboda na mai da mutum lafiyayye sarai ranar
Asabar? 24 Kada ku yi shari'a ta ganin ido, amma
ku yi shari'a mai adalci." 25 Wadansun su daga
Urushalima suka ce, "wannan ba shine wannan
da suke nema su kashe ba?" 26 Kuma duba, yana
magana a fili, sannan ba wanda ya ce da shi
komai. Ba zai yiwu ba mahukunta su sani cewa
wannan Kristi ne, ko ba haka ba? 27 da haka,

mun san inda wannan mutum ya fito. Amma
sa'anda Kristi za ya zo, ba wanda zai san inda
ya fito." 28 Yesu yayi magana da karfi a haikali,
yana koyarwa ya na cewa, "Kun san ni kuma kun
san inda na fito. Ban zo domin kaina ba, amma
wanda ya aiko ni mai gaskiya ne, ku kuwa baku
san shi ba. 29 Ni na san shi domin daga wurinsa
na fito, kuma shine ya aiko ni." 30 Suna kokari su
kama shi, amma ba wanda ya iya sa masa hannu
domin sa'arsa ba ta yi ba tukuna. 31 Duk da
haka wadansu dayawa a cikin taron suka bada
gaskiya gare shi suka ce,"Sa'anda Kristi ya zo,
zai yi alamu fiye da wadanda wannan mutum
ya yi?" 32 Farisawa suka ji tattarmukan suna yin
rada a kan wadannan abubuwa game da Yesu,
Sai manyan malamai da Farisawa su ka aika
jami'ai su kama shi. 33 Sa'annan Yesu yace ma
su," jimawa kadan ina tare ku, sa'annan in tafi
wurin wanda ya aiko ni. 34 Za ku neme ni ba
za ku same ni ba; inda na tafi, ba za ku iya
zuwa ba." 35 Yahudawa fa su ka cewa junan su,
"Ina wannan mutum zai je inda ba za mu iya
samun sa ba? Ko za ya tafi wurin Helinawa
na warwatsuwa ya koyawa Helinawa? 36 Wace
kalma ya ke fadi haka, 'za ku neme ni amma ba
za ku same ni ba; inda na tafi, ba za ku iya zuwa
ba'?" 37 To a rana ta karshe, babbar rana ta idin,
Yesu ya mike ya yi magana da karfi cewa, "Idan
kowa yana jin kishi, ya zo wuri na ya sha. 38 Shi
wanda ya bada gaskiya gare ni kamar yadda
nassi ya fadi, daga cikin sa rafukan ruwa na rai
za su bulbulo." 39 Amma ya fadi haka a kan Ruhu,

wanda wadanda suka bada gaskiya gare shi za su
karba; ba a ba da Ruhun ba tukuna, saboda ba a
rigaya an daukaka Yesu ba. 40 Wadansu a cikin
taron, sa'anda suka ji wadannan kalmomi, suka
ce, “Wannan lallai annabi ne.” 41 Wadansu suka
ce, “Wannan Almasihu ne.” Amma wadansu
suka ce, “Almasihu zai fito daga Gallili ne.?
42 Ba nassi ya ce Almasihu zai fito daga cikin
dangin Dauda daga Baitalami ba, daga kauyen
da Dauda ya fito?” 43 Sai aka sami rabuwa a
cikin taron saboda shi. 44 Da wadansun su sun
kama shi, amma ba wanda ya sa masa hannu.
45 Sa'annan jami'an suka dawo wurin manyan
Fristoci da Farisawa, wadanda suka ce,” me yasa
ba ku kawo shi ba?” 46 Jami'an su ka amsa, “Ba
mutumin da ya taba yin magana kamar haka.”
47 Farisawa suka amsa masu, “kuma an karkatar
da ku? 48 Ko wani daga cikin mahukunta ya bada
gaskiya gare shi, ko kuwa daga cikin Farisawa?
49 Amma wannan taro da basu san shari'a ba,
la'anannu ne.” 50 Nikodimus ya ce masu, (shi
wanda ya zo wurin Yesu da, daya daga cikin
Farisawa), 51 “ Ko shari'armu bata hana hukunta
mutum ba, sai ta ji daga gare shi ta kuma san
abin da ya aikata ba?” 52 Suka amsa masa suka
ce,”kai ma daga Galili ka fito? Ka yi bincike ka
gani ba annanbin da zai fito daga Galili.” 53 Daga
nan sai kowa ya tafi gidansa.

8

1 Yesu ya je Dutsen Zaitun. 2 Da sassafe
ya dawo Haikali, dukan mutane kuma suka zo
wurin sa; yazauna koya masu. 3 Sai marubuta

da Farisawa suka kawo mace wadda aka kama ta
tana zina. Su ka sa ta a tsakiya. 4 Sai su ka ce da
shi, “Malam, wannan mace an kama ta tana cikin
yin zina. 5 A cikin shari'a, Musa ya bamu umurni
mu jejjefe irin wandannan mutume, kai me ka
ce game da ita?” 6 Sun fadi haka ne domin su
gwada shi su sami abinda za su zarge shi da shi,
amma Yesu ya sunkuya yayi rubutu da yatsansa
a kasa. 7 Sa'adda suka cigaba da tambayar sa,
ya mike tsaye yace masu, “shi wanda ba shi da
zunubi a cikin ku, ya fara jifar ta da dutse.”
8 Ya sake sunkuyawa, ya yi rubutu da yatsansa
a kasa. 9 Da suka ji haka, sai suka fita dai-dai
da dai-dai, kama daga babbansu. A karshe dai
aka bar Yesu shi kadai, tare da matar wadda ta
ke a tsakiyar su. 10 Yesu ya tashi tsaye ya ce
da ita, “mace, ina masu zargin ki? Ba wanda
ya kashe ki? 11 Ta ce, “Ba kowa, Ubangiji” Yesu
ya ce, “Ni ma ban kashe ki ba. Ki yi tafiyar ki,
daga yanzu kada ki kara yin zunubi.” 12 Yesu
ya kara yin magana da mutanen cewa, “Ni ne
hasken duniya, shi wanda ya biyo ni, ba zai yi
tafiya cikin duhu ba, amma za ya sami hasken
rai. 13 Farisawa suka ce masa, “Kana bada shaida
a kan ka, shaidarka ba gaskiya ba ce.” 14 Yesu ya
amsa ya ce masu, “Ko ma na bada shaida a kai
na, shaidata gaskiya ce, na san daga inda na fito
da inda zan tafi, amma ku baku san daga inda na
fito ba, baku kuma san inda zan tafi ba. 15 Kuna
shari'a ta son kai, ni ko ban yi wa kowa shari'a
ba. 16 Ko ma da na yi shari'a, shari'ata gaskiya
ce domin ba ni kadai ba ne, amma ina tare da
Uba wanda ya aiko ni. 17 I, a cikin dokarku

an rubuta cewa shaidar mutum biyu gaskiya ce.
18 Ni ne ni ke shaidar kaina, kuma Uba wanda ya
aiko ni ya na shaida ta. 19 Su ka ce da shi, “Ina
ubanka?” Yesu ya amsa ma su ya ce, “baku san
ni ba balle Ubana, in da kun san ni da kun san
Uba na kuma. “ 20 Ya fadi wadannan kalmomi
a kusa da wurin ajiya sa'adda ya ke koyarwa
a cikin haikali, kuma ba wanda ya kama shi
saboda sa'arsa bata yi ba tukuna. 21 Ya kara
cewa da su,”Zan tafi, za ku neme ni ba za ku
same ni ba, za ku mutu cikin zunubinku. Inda
ni ke tafiya, ba za ku iya zuwa ba”. 22 Yahudawa
su ka ce,”Zai kashe kansa ne, da ya ce inda ni
ke tafiya ba za ku iya zuwa ba?” 23 Yesu ya ce
masu ku daga kasa kuke, Ni kuwa daga bisa ni
ke. Ku na wannan duniya ne, Ni kuwa ba na
wannan duniya ba ne. 24 Shiyasa na ce maku
za ku mutu cikin zunubanku. In ba kun bada
gaskiya NI NE ba, za ku mutu cikin zunubanku.
25 Sai kuma suka ce da shi,”Wanene kai?” Yesu
ya ce masu, “Abin da na gaya maku tun daga
farko. 26 Ina da a bubuwa da yawa da zan gaya
maku, in kuma hukunta ku a kai. Duk da haka,
wanda ya aiko ni, mai gaskiya ne, abubuwan
da naji daga wurin sa, wadannan abubuwan su
ni ke gaya wa duniya.” 27 Ba su gane ba yana
yi masu magana a kan Uban. 28 Yesu ya ce,
“Sa'adda kuka tada Dan Mutum sama sa'annan
za ku gane NI NE, kuma ban yi komi domin kaina
ba. Kamar yadda Uba ya koya mani, haka nike
fadin wadannan abubuwa. 29 Shi wanda ya aiko
ni, yana tare da ni kuma bai bar ni ni kadai
ba, domin kullum ina yin abubuwan da suke

faranta masa rai.” 30 Sa'adda Yesu ya ke fadin
wadannan abubuwa, dayawa suka bada gaskiya
gare shi. 31 Yesu ya gayawa wadancan Yahudawa
da suka bada gaskiya gare shi, “Idan kun tsaya
a cikin magana ta ku almajiraina ne na gaskiya,
32 Kuma za ku san gaskiya, gaskiya kuwa zata
'yantar da ku.” 33 Suka amsa masa, “ Mu zuriyar
Ibrahim ne kuma bamu taba yin bauta wurin
kowa ba, yaya za ka ce, 'Za a 'yantar da ku'?”
34 Yesu ya ce masu, “Hakika, hakika, ina ce maku,
dukan wanda ya ke aika zunubi bawan zunubi
ne. 35 Bawa kuwa, ba ya zama a gida dindindin,
da yana zama dindindin. 36 Saboda haka, idan
Dan ya 'yantar da ku zaku zama 'yantattu sosai.
37 Na san ku zuriyar Ibrahim ne, kuna so ku
kashe ni saboda kalma ta bata da wurin zama a
cikin ku. 38 Na fadi abubuwan da na gani a wurin
Ubana, ku kuma kuna yin abubuwan da kuka ji
daga wurin ubanku.” 39 Suka amsa suka ce masa,
“Ibrahim ne ubanmu” Yesu ya ce masu, “Da ku
'yayan Ibrahim ne da kun yi ayukan da Ibrahim
ya yi. 40 Amma, yanzu kuna so ku kashe ni,
mutumin da ya gaya maku gaskiyar da ya ji daga
wurin Allah. Ibrahim bai yi haka ba. 41 Kuna yin
ayyukan ubanku. Suka ce masa, “mu ba a haife
mu cikin fasikanci ba, muna da Uba daya: Allah.”
42 Yesu ya ce masu, “Inda Allah Ubanku ne, da
kun kaunace ni, gama na zo daga wurin Allah
kuma ga ni anan, gama ba domin kaina nazo ba,
shine ya aiko ni. 43 Meyasa baku gane magana ta
ba? Ai saboda ba za ku iya jin maganata ba ne.
44 Ku na ubanku, shaidan ne, kuma kuna so ku yi
nufe-nufe na ubanku. Shi mai kisan kai ne tun

daga farko kuma ba ya tsayawa gaskiya saboda
da babu gaskiya a cikin sa. Sa'anda yake fadin
karya, yana maganar halinsa ne domin shi dama
makaryaci ne da uban karya kuma. 45 Dayake
ina fadin gaskiya baku bada gaskiya gare ni ba.
46 Wanene a cikin ku ya kama ni da zunubi? Idan
na fadi gaskiya don me ba ku gaskanta ni ba?
47 Shi wanda yake na Allah ya kan ji maganar
Allah, ku ba kwa jin maganar Allah da yake
ku ba na Allah bane," 48 Yahudawa suka amsa
suka ce masa, "Bamu fadi gaskiya ba da muka
ce kai Basamariye ne kuma kana da aljan?"
49 Yesu ya amsa, "Ni ba ni da aljan, ina girmama
Ubana, ku kuma ba kwa girmama ni." 50 Ba
na neman daraja domin kaina, akwai wanda ke
nema yana kuma hukuntawa. 51 Hakika, hakika,
iIna ce maku, dukan wanda ya kiyaye maganata,
ba za ya ga mutuwa ba." 52 Sai Yahudawa su
ka ce masa, Yanzu mun sani kana da aljan.
Ibrahim da annabawa sun mutu, amma kai ka
ce, 'dukan wanda ya yi biyayya da maganata ba
zai dandana mutuwa ba'. 53 Ai baka fi ubanmu
Ibrahim girma ba wanda ya mutu, ko ka fi
shi? Annabawa kuma sun mutu. Wa kake
daukar kanka ne?" 54 Yesu ya amsa, "Idan na
daukaka kaina, daukaka ta banza ce, Ubana ne
ya daukaka ni. Wanda kuka ce shi ne Allahnku.
55 Ku kuwa ba ku san shi ba, amma ni na san
shi. Idan na ce ban san shi ba, na zama kamar
ku kenan, makaryaci. Sai dai, Ni na san shi
ina kiyaye maganarsa. 56 Ubanku Ibrahim ya yi
farinciki da ganin rana ta; ya gan ta kuma ya
yi murna." 57 Yahudawa su ka ce masa, "Baka

kai shekara hamsin ba tukuna, ka taba ganin
Ibrahim?” 58 Yesu ya ce masu, “Hakika, hakika,
ina ce maku, kafin a haifi Ibrahim, NI NE.”
59 Suka dauki duwatsu za su jefe shi, amma Yesu
ya boye kansa, ya fita daga haikali.

9

1 Da Yesu yana wucewa, sai ya ga wani mutum
makaho tun daga haihuwa. 2 Sai almajiransa
suka tambaye shi, “Mallam, wa yayi zunubi,
mutumin ne ko iyayensa, har aka haife shi
makaho?” 3 Yesu ya amsa, Ba mutumin ne
ko iyayensa suka yi zunubi ba, amma domin
aikin Allah ya bayyana a cikinsa. 4 Dole mu yi
aikin wanda ya aiko ni tunda rana. Dare na
zuwa inda ba mai iya yin aiki. 5 Yayinda ina
duniya, ni ne hasken duniya.” 6 Bayan da Yesu
ya fadi wadannan abubuwan, ya tofa yawu a
kasa, ya kwaba kasar da yawunsa, sai ya shafe
idanun mutumin da kasar. 7 Ya ce masa, tafi,
ka wanke a tafkin Siloam (ma'anarsa: aike).”
Sai mutumin ya tafi, ya wanke, ya dawo yana
gani. 8 Sai makwabtansa da mutanen da da
suka gan shi tun can yana roko suka ce, “ Ba
wannan mutum ne wanda ya ke zaune yana
roko ba?” 9 Wadansu suka ce, “shi ne.” Wadansu
suka ce, “A'a, amma yana kama da shi.” Amma
shi ya ce, “Ni ne wannan mutum.” 10 Suka ce
masa, “ To yaya aka bude maka idanu?” 11 Sai
ya amsa, “Mutumin da ake ce da shi Yesu shi ya
kwaba kasa ya shafa mani a idanuna ya ce mani,
'je ka kogin Siluwam ka wanke.' Sai naje na
wanke, sannan na samu gani.” 12 Suka ce masa,

“Ina yake?” Ya amsa, “Ban sani ba.” 13 Suka
kawo mutumnin da yake makaho a da wurin
farisawa. 14 A ranar asabar ne kwa Yesu ya
kwaba kasa ya bude masa idanu. 15 Har yanzu
farisawan suka tambaye shi yadda ya sami ganin
gari. Ya ce masu, “Ya sa mani kasa a idanuna,
na wanke, kuma yanzu ina gani.” 16 Wadansu
daga cikin farisawa suka ce, “Wannan mutum
ba daga Allah yake ba domin ba ya kiyaye ranar
Asabar. “Wadansu suka ce, “Yaya mai zunubi
zai yi irin wadannan alamu?” Sai rabuwa ta
shiga tsakanin su. 17 Sai suka tambayi makahon
kuma, “Me kake cewa game da shi dashike ya
bude maka idanu?” Makahon ya ce, “ shi annabi
ne.” 18 Har yanzu kam Yahudawan basu yarda
da makantarsa ba da ganin gari da ya samu, sai
da suka kirayo iyayen shi wanda ya sami ganin
garin. 19 Su ka tambayi iyayen, “Wannan shine
yaronku da kuka ce an haife shi makaho? Yaya
yanzu ya ke iya gani?” 20 Sai iyayen suka amsa
masu, “Mun san wannan yaronmu ne kuma a
makaho aka haife shi. 21 Yadda ya ke gani yanzu,
bamu sani ba, kuma wanda ya bude masa idanu,
bamu sani ba. Ku tambaye shi, ba yaro ba
ne. Zai iya magana don kansa.” 22 Iyayensa sun
fadi wadannan abubuwan, domin suna ji tsoron
Yahudawan. Gama Yahudiyawan sun rigaya sun
yarda duk wanda yace Yesu Almasihu ne, za a
fitar dashi daga majami'a. 23 Domin wannan
ne, iyayensa suka ce, “Ai shi ba yaro ba ne,
ku tambaye shi.” 24 Suka sake kiran mutumin
dake makaho karo na biyu, suka ce masa, “Ka

girmama Allah. Mu kam mun sani wannan
mutum mai zunubi ne." 25 Sai wannan mutum
ya amsa, " Ban sani ba ko shi mai zunubi ne.
Abu guda daya na sani: da Ni makaho ne, amma
yanzu ina gani." 26 Sai su ka ce masa, "Me ya
yi maka? Ta yaya ya bude idanunka?" 27 Ya
amsa, " Na rigaya na gaya maku, amma ba ku
ji ba! Don me kuke so ku sake ji? Ko kuma kuna
so ku zama almajiransa, haka ne? 28 Sai suka
kwabe shi suka ce, "kai ne almajirinsa, amma
mu almajiran Musa ne. 29 Mun sani Allah ya yi
magana da Musa, amma wannan mutum, bamu
san ko daga ina ne ya zo ba." 30 Mutumin ya amsa
masu ya ce, " Tirkashi, baku san inda ya fito ba,
duk da haka shi ya bude mani idanu. 31 Mun
san da cewa Allah baya jin masu zunubi, amma
idan wani mai ibada ne yana kuma yin nufinsa,
to yana jin sa. 32 Tunda duniya ta fara ba a taba
jin cewa wani ya bude idanun wanda aka haifa
makaho ba. 33 In mutumin nan ba daga Allah
yake ba, ba zai iya yin komai ba." 34 Suka amsa
suka ce masa, "an haife ka cikin zunubai, yanzu
kana so ka yi mana koyarwa?" Sai suka fitar
da shi. 35 Yesu ya ji cewa sun fitar da shi daga
majami'a. Da ya same shi sai ya ce masa, "Kana
bada gaskiya ga Dan Allah?" 36 Sai ya amsa masa
yace, "Wanene shi, Ubangiji, da zan bada gaskiya
gare shi?" 37 Yesu yace masa, "Ai ka gan shi,
shine wanda yake magana da kai." 38 Mutumin
ya ce, "Ubangiji, Na bada gaskiya." Sai ya yi
masa sujada. 39 Yesu ya ce, " Don hukunci na
zo wannan duniya domin wadanda ba su gani

su gani, saboda kuma wadanda suke gani su
zama makafi.” 40 Wadansu Farisawa wadanda
suke tare da shi suka ji wadannan abubuwan,
suka tambaye shi, “Muma makafi ne?” 41 Yesu
ya ce masu, “ Inda ku makafi ne, da ba ku da
zunubi, amma yanzu kun ce, 'Muna gani', don
haka zunubinku ya tabbata.

10

1 “Hakika, Hakika, ina ce maku, wanda bai
shiga ta kofa zuwa garken tumaki ba, amma ya
haura ta wata hanya, wannan mutum barawo
ne da dan fashi. 2 Wanda ya shiga ta kofa
shine makiyayin tumakin. 3 Mai gadin kofar zai
bude masa. Tumakin suna jin muryarsa, ya na
kuma kiran tumakinsa da sunayensu, ya kuma
kai su waje. 4 Bayanda ya kawo su duka a waje,
yana tafiya a gabansu, sai tumakin su bi shi,
domin sun san muryarsa. 5 Ba za su bi bako
ba amma sai dai su guje shi, domin basu san
muryar baki ba.” 6 Yesu ya yi masu magana
da wannan misali, amma basu gane wadannan
abubuwa da yake gaya masu ba. 7 Sai Yesu ya
ce masu kuma, “Hakika, Hakika, Ina ce maku,
Ni ne kofar tumaki. 8 Dukan wadanda suka zo
kamin ni barayi ne da yan fashi, amma tumakin
ba su ji su ba. 9 Ni ne kofa, In kowa ya shiga ta
wurina, zai sami ceto, zai shiga ya fita ya kuma
sami wurin kiwo. 10 Barawo ba ya zuwa sai don
ya yi sata, ya kashe, ya kuma hallakar. Na zo ne
domin su sami rai su kuma same shi a yalwace.
11 Ni ne makiyayi mai kyau. Makiyayi mai kyau
yana bada ransa domin tumakinsa. 12 Wanda

yake dan sako kuma, ba makiyayi ba, wanda
ba shine mai tumakin ba, in ya ga kyarkeci na
zuwa sai ya saki tumakin ya gudu. Sai kyarkecin
ya dauke su ya kuma warwatsa su. 13 Ya gudu
domin shi mai aikin kudi ne kuma bai damu
da tumakin ba. 14 Nine makiyayi mai kyau, na
kuma san nawa, nawa kuma sun san ni. 15 Uban
ya san ni, ni ma na san Uban, na kuma bada
raina domin tumakin. 16 Ina da wadansu tumaki
wadanda ba na wannan garken ba. Wadannan,
kuma, dole in kawo su, su ma za su ji muryata
saboda za su zama garke daya da makiyayi daya.
17 Domin wannan ne Uban yake kauna ta: Na
bada raina domin in same shi kuma. 18 Babu
wanda zai dauke shi daga wurina, amma ina
bayar da shi da kaina. Ina da ikon bada shi,
ina da iko in dauke shi kuma. Na karbi wannan
umarnin daga wurin Ubana." 19 Tsattsaguwa ta
sake tashi tsakanin Yahudawa domin wadannan
kalmomin. 20 Dayawa a cikinsu suka ce, yana
da aljani, kuma mahaukaci ne. Don me ku ke
sauraronsa?" 21 Wadansu suka ce, wadannan
ba kalmomin wanda yake da aljani ba ne. Ko
mai aljani zai iya bude idanun makaho?" 22 Sai
lokacin idin Tsarkakewa a Urushalima ya zo. 23 A
lokacin damuna ne, Yesu kuwa yana tafiya a shi-
rayi cikin haikalin Sulaimanu. 24 Sai Yahudawa
suka zagaye shi suka ce masa, "Har yaushe ne za
ka bar mu cikin shakka? In kai ne Almasihun, ka
gaya mana dalla-dalla." 25 Yesu ya ce masu, "Na
gaya maku, amma baku gaskata ba. Ayyukan da
nake yi a cikin sunan Ubana, su ke yin shaida a
kaina. 26 Duk da haka baku gaskata ba domin ku

ba tumakina ba ne. 27 Tumakina suna jin murya
ta; Na san su, suna kuma bi na. 28 Ina ba su rai
na har abada; ba za su taba mutuwa ba, babu
wanda zai kwace su daga hannu na. 29 Ubana,
wanda ya bani su, ya fi kowa girma, kuma ba
mai iya kwace su daga hannun Uban. 30 Ni
da Uban daya ne." 31 Sai Yahudawa suka dauki
duwatsu kuma domin su jajjefe shi. 32 Yesu ya
amsa masu, "Na nuna maku kyawawan ayyuka
masu yawa daga wurin Uban. Saboda wane daga
cikin wadannan ayyukan kuke jefe ni?" 33 Sai
Yahudawa suka amsa masa, "ba don wani aiki
mai kyau muke son mu jefe ka ba, amma don
sabo, domin kai, mutum ne, amma kana mayar
da kanka Allah." 34 Yesu ya amsa masu, "Ba a
rubuce yake a shari'arku ba, 'Na ce, "ku alloli
ne"'?" 35 In ya kira su alloli, su wadanda maganar
Allah ta zo gare su (kuma ba za a iya karya nassi
ba), 36 kuna gaya wa wanda Uban ya kebe ya
kuma aiko cikin duniya, 'Kana sabo', domin Na
ce, 'Ni dan Allah ne'? 37 In ba na aikin Ubana,
kada ku gaskata ni. 38 Amma, idan ina yin su, ko
ba ku gaskata da ni ba, ku gaskata da ayyukan
saboda ku sani, ku kuma gane cewa Uban yana
ciki na, ni kuma ina cikin Uban." 39 Suka sake
kokarin kama shi, amma ya yi tafiyarsa, ya fita
daga hannunsu. 40 Ya yi tafiyarsa kuma har
gaba da kogin Urdun zuwa inda Yahaya ke yin
baftisma ada, ya kuma zauna a wurin. 41 Mutane
masu yawa suka zo wurinsa, suka ce,"Hakika
Yahaya bai yi wasu alamu ba, amma dukan
abubuwan da Yahaya ya ce game da wannan
mutum gaskiya ne." 42 Mutane dayawa suka

bada gaskiya gare shi a wurin.

11

1 To wani mutum mai suna Li'azaru, yayi
rashin lafiya. Shi mutumin Baitanya ne, wato
kauyen su Maryamu da 'yar'uwarta Matta.
2 Wato wannan Maryamu da ta shafe Ubangiji
da mur ta kuma share masa kafafunsa da gashin
kanta, wadda dan'uwanta Li'azaru ke rashin
lafiya. 3 'Yan'uwannan mata suka aika sako
wurin yesu, cewa, “Ubangiji, duba, shi wanda
kake kauna yana rashin lafiya”. 4 Da Yesu
ya ji, sai ya ce “Wannan ciwo ba zai kai ga
mutuwa ba, amma domin daukakar Allah ne,
domin Dan Allah ya sami daukaka tawurin ta”.
5 Yesu yana kaunar Matta, da 'yar'uwarta da
Li'azaru. 6 Da yaji cewa Li'azaru na rashin
lafiya, sai ya tsaya kwana biyu a inda ya ke.
7 Bayan haka, sai ya ce wa almajiransa, “Bari
mu je Yahudiya kuma.” 8 Sai almajiransa suka ce
masa, “Mallam, harwayau Yahudaya na neman
ka domin su jefe ka da duwatsu, kuma kana son
komawa can?” 9 Yesu ya amsa, “Ba sa'a goma
sha biyu ce ta haske a rana guda ba? Idan
mutum ya yi tafiya da rana, ba za ya yi tuntube
ba, domin yana gani ta wurin hasken wannan
duniya. 10 Amma idan mutum ya yi tafiya chikin
dare, za ya yi tuntube domin haske ba ya tare da
shi. 11 Ya fadi wadannan al'amura, kuma bayan
wadannan abubuwa, sai ya ce masu, “Abokinmu
Li'azaru ya yi barci, amma zan je don In tashe
shi daga barci”. 12 Sai almajirai suka ce masa,
“Ubangiji, idan barci yake yi, ai za ya farka.”

[13] Yesu kuwa ya yi maganar mutuwar Li'azaru
ne, amma su suna tsammani yana magana akan
barci ne na hutu. [14] Sai Yesu ya yi masu bayani
cewa, “Li'azaru ya mutu. [15] Ina farinchiki domin
ku, da bani a wurin domin ku gaskata. Bari
mu je wurinsa.” [16] Toma wanda ake kira Dan
tagwaye, ya ce wa sauran almajirai, “Bari mu
tafi domin mu mutu tare da Yesu.” [17] Da Yesu
ya iso, sai ya tarar cewa Li'azaru ya rigaya ya
yi kwana hudu a kabari. [18] Baitanya kuma tana
kusa da Urushalima, 'yar tafiya marar nisa ce a
tsakanin su. [19] Yahudawa dayawa sun zo wurin
Maryamu da Matta domin su yi masu ta'aziyar
mutuwar dan'uwansu. [20] Da Matta ta ji cewa
Yesu na zuwa, sai ta tafi domin ta same shi,
amma Maryamu na zamne a cikin gida. [21] Matta
ta ce wa Yesu, “Ubangiji, da kana nan tare da mu,
da dan'uwana baya mutu ba”. [22] Ko yanzu na san
cewa duk abinda ka roka a wurin Allah, za ya ba
ka. [23] Yesu ya ce mata, “Dan'uwanki za ya rayu
kuma. [24] Sai Matta ta ce masa, “Na san zaya rayu
kuma a tashin mattatu na ranar karshe.” [25] Yesu
ya ce mata, “Ni ne tashin matattu, ni ne kuma
rai; wanda ya bada gaskiya gare ni, ko ya mutu,
za ya rayu; [26] Kuma duk wanda yake raye, ya
kuma bada gaskiya gare ni, ba zai mutu ba dadai.
Kin gaskata da wannan?” [27] Sai ta ce masa, “I,
Ubangiji, Na gaskata cewa kaine Almasihu, Dan
Allah, wanda ke zuwa duniya. [28] Sa'adda ta fadi
haka, sai ta koma ta kira yar'uwarta Maryamu
gefe guda. Ta ce, “mallam ya iso, kuma yana
kiran ki.” [29] Da ta ji haka, sai ta tashi da sauri ta
tafi wurin sa. [30] Yesu bai rigaya ya shiga kauyen

ba, yana nan inda Matta ta zo ta same shi. 31 Da
Yahudawan nan dake tare da Maryamu, wato
wadannan da suka zo mata ta'aziya, suka ga ta
fita daga chikin gida da sauri, sai suka bi ta,
suna tsammanin cewa ta tafi ta yi kuka ne a
kabari. 32 Da Maryamu ta kai inda Yesu ya ke, sai
ta fadi gaban sawayensa, ta ce, "Ubangiji, inda
kana tare da mu, da dan'uwana bai mutu ba".
33 Da Yesu ya gan ta tana kuka, da wadannan
Yahudawa da suka bi ta, sai ya yi juyayi a ruhu
ya damu kuma; 34 sai ya ce, "A ina kuka kwantar
da shi?" Sai suka ce masa, "Ubangiji, zo ka gani."
35 Yesu ya yi kuka. 36 Sai Yahudawa suka ce,
"Dubi yadda yake kaunar Li'azaru!" 37 Amma
wadansun su suka ce, "Shi wannan mutum da
ya iya ba makaho ganin gari, da bai iya hana
wannan mutum mutuwa ba? 38 Yesu yana cikin
juyayi kuma a cikin kansa, sai ya tafi kabarin.
Kabarin a kogo ne an kuma rufe bakinsa da
dutse. 39 Sai Yesu ya ce, "A kawar da dutsen."
Matta yar'uwar Li'azaru wanda ya mutu, ta ce
wa Yesu, "Ubangiji, Yanzu jikin ya ruba domin
ya kai kwana hudu da mutuwa". 40 Yesu ya ce
mata, "Ba na ce maki idan kin gaskata za ki
ga daukakar Allah ba?" 41 Sai suka kawar da
dutsen. Yesu ya daga idanunsa ya ce, "Uba, na
gode maka domin kana ji na." 42 Na san kana ji
na a kowane lokaci, amma domin wannan taro
da ke tsaye kewaye da ni nike wannan magana,
domin su bada gaskiya cewa kaine ka aiko ni."
43 Bayan ya yi wannan magana, sai ya daga
murya ya ce, "Li'azaru, ka fito!" 44 Sai mataccen
ya fito; kafafunsa da hannayensa na daure da

likkafani, fuskarsa kuma na lullube da tsumma.
Yesu ya ce masu, “Ku kwance shi, ya tafi”. 45 To
dayawa daga cikin yahudawan da suka zo wurin
Maryamu suka kuma ga abinda Yesu ya yi, suka
gaskata da shi; 46 amma wadansu suka koma
wurin farisawa suka fada masu abubuwan da
Yesu ya yi. 47 Sai manyan firistoci da farisawa
suka tara majalisa wuri guda, suka ce, “menene
za mu yi?” Mutumin nan yana alamu masu
yawa. 48 Idan mun kyale shi haka, duka za
su gaskata da shi; Romawa za su zo su kwace
wurinmu da al'ummar mu. 49 Duk da haka,
wani daga cikin su wato, Kayafas wanda shine
babban firist a wannan shekara, ya ce da su,
“baku san komai ba”. 50 Ba ku lura cewa ya fi
maku kyau mutum daya ya mutu domin mutane,
a maimakon dukan al'umma ta hallaka.” 51 Ya
fadi wannan ne ba don kansa ba, amma sabo
da shine babban firist, ya yi anabci ne cewa ya
kamata Yesu ya mutu domin al'ummar; 52 kuma
ba don alummar kawai ba, amma domin a
tattara 'ya'yan Allah da suke warwatse ko'ina
wuri daya. 53 Tun daga wannan rana suka fara
neman hanyar da za su kashe Yesu. 54 Tun
daga nan Yesu ya dena tafiya a sarari chikin
Yahudawa, amma sai ya koma wani yanki kusa
da jeji a wani gari da ake kira Ifraimu. A
can kuma ya zamna da almajiransa. 55 Idin
ketarewa na Yahudawa ya yi kusa, da yawa sun
tafi Urushalima daga yankin kasar kamin ranar
idi domin su tsarkake kan su. 56 Suka shiga
neman Yesu, suna magana da junan su yayin da
suke tsaitsaye a haikali, cewa “me kuke tunani?

Ba za ya zo idin bane?” [57] Babban firist da
farisawa sun rigaya sun ba da umurni cewa duk
inda aka ga Yesu a zo a shaida domin su kama
shi.

12

[1] Kwana shidda kafin idin ketarewa, Yesu ya
zo Baitanya inda Li'azaru yake, wato wannan
da Yesu ya tada daga matattu. [2] Sai suka shirya
masa abinci a wurin kuma Matta ce ke hidima,
Li'azaru kuwa ya kasance cikin wadanda ke kan
tebiri tare da Yesu. [3] Sai Maryamu ta dauki
wani turare da aka yi da man nard, ta shafe
kafafun Yesu da shi, ta kuma share kafafun nasa
da gashin kanta. Sai gida ya cika da kamshin
turaren. [4] Yahuza Iskariyoti, daya daga cikin
almajiransa, wanda zai bashe shi, ya ce, “ [5] “Me
yasa ba a sayar da wannan turare dinari dari
uku a ba gajiyayyu ba?” [6] Ya fadi haka ba don ya
damu da gajiyayyu ba, amma domin shi barawo
ne: shi ne ma'aji, kuma yana sata daga jakkar
kudi. [7] Yesu ya ce, “Ku kyale ta ta ajiye abinda ta
tanada domin jana'iza ta. [8] Gajiyayyu suna tare
da ku a koyaushe, ni kuwa ba zan kasance da
ku koyaushe ba. [9] To babban taron Yahudawa
sun ji cewa Yesu yana wurin, sai suka zo, ba
don Yesu kawai ba amma domin su ga Li'azaru,
wanda Yesu ya tada daga matattu. [10] Sai manyan
firistoci suka kulla makirci akan yadda za su
kashe Li'azaru shima; [11] domin saboda shi ne
yahudawa dayawa suka je suka bada gaskiya ga
Yesu. [12] Kashegari, babban taro suka zo idin. Da
suka ji cewa Yesu na zuwa Urushalima, [13] Sai

suka dauki ganyen dabino suka fita gari suka
tare shi da kira mai karfi suna cewa, “Hosanna!
Mai albarka ne wanda yake zuwa cikin sunan
Ubangiji, Sarkin Isra'ila. 14 Yesu ya sami wani
Aholakin jaki, ya hau kansa; kamar yadda aka
rubuta, 15 “Kada ki ji tsoro ke 'yar Sihiyona;
duba, ga Sarkinki na zuwa, zaune a kan danJaki”.
16 Almajiransa basu fahimci wannan al'amari ba
da farko, amma bayan da aka daukaka Yesu, sai
suka tuna cewa an rubuta wadannan abubuwa
game da shi, kuma sun yi masa wadannan
abubuwa. 17 Sai taron da ke tare da Yesu a ranar
da ya kira Li'azaru daga kabari ya kuma tashe
shi daga matattu, suka bada shaida. 18 Domin
wannan ne kuma taron suka zo domin su sadu
da shi saboda sun ji cewa ya yi wannan alama.
19 Don haka, sai farisawa suka shiga magana a
tsakanin su suna cewa “Duba, babu abinda zaku
iya yi; kun ga, duniya ta gama bin sa. 20 Akwai
wadansu Helinawa cikin wadanda suka je sujada
a idin. 21 Wadannan suka tafi wurin filibus,
mutumin Betsaida da ke Galili, suka ce masa,
“Mallam, muna so mu ga Yesu. 22 Filibus ya tafi
ya fadawa Andrawus; sai Andrawus ya tafi tare
da Filibus, suka kuwa gaya wa Yesu. 23 Yesu ya
amsa masu ya ce, “sa'a ta zo da za'a daukaka
Dan mutum. 24 Hakika, hakika, Ina ce maku,
in ba kwayar alkama ta fadi kasa ba ta mutu,
za ta kasance ita kadai; amma idan ta mutu, za
ta bada 'ya'ya masu yawa. 25 Duk wanda yake
son ransa, zai rasa shi; amma wanda ba ya son
ransa a duniyan nan za ya kiyaye shi domin
rayuwa ta har abada. 26 Idan wani na bauta

mani, to bari ya biyo ni; kuma duk inda nike,
a can bawana zai kasance kuma. Duk wanda
ke bauta mani, Uban zai girmama shi. 27 Yanzu
raina na cikin damuwa, to me zan ce? 'Uba,
ka cece ni daga wannan sa'a? Amma Saboda
wannan dalili ne na zo wannan sa'a. 28 Uba, ka
daukaka sunanka". Sai wata murya daga sama
ta ce, "Na daukaka shi, zan kuma sake daukaka
shi. 29 Daganan sai taron dake tsaye kuma suka
ji muryar, suka ce an yi tsawa. Wasu suka ce,
"Mala'ika ya yi magana da shi". 30 Yesu ya amsa
ya ce, "wannnan murya ta zo ba saboda ni ba,
amma domin ku." 31 Yanzu za'a shar'anta duniya.
Yanzu za'a kori mai mulkin duniyan nan. 32 Sa,
annan ni, idan an daga ni daga duniya, zan jawo
dukan mutane zuwa gare ni". 33 Ya fadi wannan
ne domin ya nuna irin mutuwar da za ya yi.
34 Taro suka amsa masa cewa, "Mun ji a cikin
shari'a cewa Almasihu za ya kasance har abada.
Yaya za ka ce, 'za'a daga dan mutum'? Wanene
wannan dan mutum?" 35 Yesu ya ce masu, "Nan
da lokaci kadan za ku kasance da haske, ku yi
tafiya tun haske na tare da ku, kada duhu ya
mamaye ku. Wanda ke tafiya cikin duhu, bai
san inda za shi ba. 36 Ku gaskata ga haske tun
yana tare da ku domin ku zama yayan haske".
Yesu ya fadi wadannan abubuwa sannan ya tafi
ya boye masu. 37 Kodashike Yesu ya yi alamu
da dama a gabansu, duk da haka ba su gaskata
shi ba. 38 Saboda maganar annabi Ishaya ta cika,
wadda ya ce, " Ubangiji, wa ya gaskata rahoton
mu? Ga wa kuma hannun Ubangiji ya bayyana?
39 Saboda wannan dalili basu gaskata ba, gama

Ishaya ya sake cewa, 40 ya makantar da su, ya
kuma taurare zuciyarsu, saboda kada su gani da
idanunsu, su kuma sami fahimta da zuciyarsu,
su juyo wurina in warkar da su. 41 Ishaya ya
fadi wadannan abubuwa ne domin ya hangi
daukakar Yesu ya kuma yi magana game da shi.
42 Amma duk da haka, dayawa cikin shugabanni
suka gaskata Yesu. Amma saboda farisawa, basu
shaida shi a sarari ba, domin kada a kore su
daga majami'a. 43 Suna son yabo daga mutane
fiye da yabon dake zuwa daga Allah. 44 Yesu ya
yi magana da babbar murya, ya ce, "Wanda ya
gaskata ni, ba ni yake gaskatawa kadai ba, amma
kuma yana gaskata wanda ya aiko ni, 45 kuma
wanda ke gani na, yana ganin shi wanda ya aiko
ni. 46 Na zo ne a matsayin haske a duniya, saboda
duk wanda ya gaskata da ni ba za ya yi tafiya
cikin duhu ba. 47 Duk wanda ya ji maganata baya
gaskata ba, ba ni hukunta shi; gama ban zo in yi
wa duniya hukunci ba, amma don in ceci duniya.
48 Wanda ya ki ni, ya kuma ki ya karbi magana
ta, akwai wanda za ya yi masa hukunci. Kalmar
da na fada, ita ce za ta yi masa hukunci a rana
ta karshe. 49 Maganar da ni ke yi, ba ra'ayina
ba ne. Amma Uba wanda ya aiko ni shi ke bani
umarni game da abin da zan ce da abin da zan
fadi. 50 Na san umarninsa rai ne madawwami,
don haka na ce - kamar yadda Uba ya fada, haka
ni ma nake fadi."

13

1 Kamin bukin idin ketarewa, sa'adda Yesu
ya san lokaci ya yi da zai tashi daga wannan

duniya zuwa wurin Uba, da yake ya kaunaci
nasa wadanda ke duniya- ya kaunace su har
karshe. 2 Iblis ya rigaya ya sa a zuciyar Yahuza
Iskariyoti dan Saminu, ya bashe da Yesu. 3 Ya san
cewa Uba ya bada kome a hannunsa, kuma ya zo
daga wurin Allah, kuma zai koma wurin Allah.
4 Ya tashi daga cin abincin, ya tube tufafinsa,
ya dauki tawul ya lullube kansa da shi. 5 Sa'an
nan ya zuba ruwa a bangaji, ya fara wanke
kafafun almajiran, yana shafe su da tawul din
da ya lullube jikinsa da shi. 6 Ya zo wurin Bitrus
Saminu, sai Bitrus ya ce masa,"Ubangiji, za ka
wanke mani kafa?" 7 Yesu ya amsa ya ce, "Abin
da nake yi ba za ka fahimce shi yanzu ba, amma
daga baya za ka fahimta." 8 Bitrus ya ce masa,
"Ba za ka taba wanke mani kafa ba." Yesu ya
amsa masa ya ce, "In ban wanke maka ba, ba ka
da rabo da ni". 9 Bitrus ya ce masa, "Ubangiji,
ba kafafuna kadai za ka wanke ba, amma da
hannayena da kaina." 10 Yesu ya ce masa, "Duk
wanda ya yi wanka ba ya da bukata, sai dai
a wanke kafafunsa, amma shi tsarkakakke ne
baidaya; ku tsarkakakku ne, amma ba dukanku
ba." 11 (Don Yesu ya san wanda zai bashe shi,
shiyasa ya ce, "Ba dukanku ne ke da tsarki ba.")
12 Bayan Yesu ya wanke masu kafafu, ya dauki
tufafinsa ya zauna kuma, ya ce masu, "Kun san
abin da na yi muku? 13 kuna kirana, 'Malam, da
Ubangiji,' kun fadi daidai, don haka Nake. 14 Idan
ni Ubangiji da kuma mallam, na wanke maku
kafafu, ya kamata kuma ku wanke wa junan
ku kafafu. 15 Gama na baku misali, saboda ku

yi yadda na yi maku. [16] Lalle hakika ina gaya
muku, bawa ba ya fi mai gidansa girma ba; dan
aike kuma ba ya fi wanda ya aiko shi girma
ba. [17] Idan kun san wadannan abubuwa, ku
masu albarka ne idan kun aikata su. [18] Ba ina
magana akan dukanku ba; Na san wadanda na
zaba. Amma domin Nassi ya cika: 'Shi Wanda
ya ci gurasata, ya tayar mani'. [19] Ina fada maku
wannan yanzu tun kafin haka ta faru domin
sa'adda ta faru, ku gaskata Ni ne. [20] Hakika,
hakika, Ina gaya maku, wanda ya karbi wanda
na aiko, Ni ya karba, wanda kuma ya karbe ni,
ya karbi wanda ya aiko ni. [21] Bayan Yesu ya fadi
haka, ya damu a ruhu, ya yi shaida ya ce, “Lalle
hakika, ina gaya muku cewa daya daga cikinku
zai bashe ni.” [22] Almajiran suka kalli juna, suna
juyayin ko akan wa yake magana. [23] Daya daga
cikin almajiransa, wanda Yesu yake kauna, yana
a teburi, jingine a kirjin Yesu. [24] Siman Bitrus ya
ce wa almajirin, “ka fada mana ko akan wa ya ke
magana.” [25] Sai ya sake jingina a kirjin Yesu, ya
ce masa, “Ubangiji, wanene?” [26] Sannan Yesu ya
amsa, “Shine wanda zan tsoma gutsuren gurasa
in ba shi.” Sannan bayan ya tsoma gurasar,
sai ya ba Yahuza Dan Siman Iskariyoti. [27] To
bayan gurasar, sai shaidan ya shige shi, sai Yesu
ya ce masa, “ Abinda kake yi, ka yi shi da
sauri.” [28] Babu wani a teburin da ya san dalilin
dayasa ya fada masa wannan. [29] Wadansu sun
yi tsamanin cewa, tun da Yahuza ne ke rike da
jakkar kudi, Yesu ya ce masa, “Ka sayi abinda
muke bukata don idin”, ko kuma ya bada wani
abu domin gajiyayyu. [30] Bayan Yahuza ya karbi

gurasar, sai ya fita nan da nan. Da daddare ne
kuwa. 31 Bayan Yahuza ya tafi, Yesu ya ce, “Yanzu
an daukaka Dan mutum, kuma an daukaka Allah
a cikinsa. 32 Allah zai daukaka shi a cikin kansa,
kuma zai daukaka shi nan da nan. 33 'Ya'ya
kanana, ina tare da ku na wani gajeren lokaci.
Zaku neme ni, kuma kamar yadda na fadawa
Yahudawa, 'in da zan tafi ba za ku iya zuwa ba.'
Yanzu kuma na fada maku wannan. 34 Ina baku
sabuwar doka, ku kaunaci juna; kamar yadda
na kaunace ku, haka kuma ku kaunaci juna.
35 Ta haka kowa zai san ku almajiraina ne, idan
kuna kaunar juna.” 36 Siman Bitrus ya ce masa,
“Ubangiji, ina za ka?” Yesu ya amsa ya ce, “Inda
za ni, ba zaka iya bi na ba yanzu, amma zaka
bini daga baya.” 37 Bitrus ya ce masa, “Ubangiji,
don me ba zan iya binka a yanzu ba? Zan bada
raina domin ka.” 38 Yesu ya amsa ya ce, “ Za
ka bada ranka domina? Lalle hakika, ina gaya
maka, kafin zakara ya yi cara zaka yi musu na
sau uku.”

14

1 “Kada zuciyarku ta bachi. Kun gaskata da
Allah, sai kuma ku gaskata da ni. 2 A gidan
Ubana akwai wurin zama dayawa. Da ba haka
ba, da na fada maku, domin zan tafi in shirya
maku wuri. 3 In kuwa na je na shirya maku
wuri, zan dawo in karbe ku zuwa wurina domin
inda nake kuma ku kasance. 4 Kun san hanya
inda zan tafi.” 5 Toma ya ce wa Yesu, “Ubangiji,
bamu san inda za ka tafi ba, yaya za mu san
hanyar?” 6 Yesu ya ce masa, “Ni ne hanya, ni ne

gaskiya, ni ne rai; Ba mai zuwa wurin Uba sai
ta wurina. 7 Da kun san ni, da kun san Ubana
kuma. Amma daga yanzu kun san shi, kuma kun
gan shi." 8 Filibus ya ce wa Yesu, "Ubangiji, ka
nuna mana Uban, wannan za ya ishe mu." 9 Yesu
ya ce masa, "Ina tare da ku da dadewa, amma
har yanzu baka san ni ba, Filibus? Duk wanda
ya gan ni, ya ga Uban. Yaya za ka ce, 'Nuna
mana Uban'? 10 Baka gaskata cewa Ina cikin
Uban, Uban kuma yana ciki na ba? Maganganun
da nake fada maku, ba da ikona nake fadi ba,
amma Uban ne da yake zaune a ciki na yake
yin ayyukansa. 11 Ku gaskata ni cewa ina cikin
Uban, Uban kuma na ciki na, ko kuwa ku bada
gaskiya domin ayyukan kansu. 12 "Lalle hakika,
ina gaya maku, duk wanda ya gaskata ni zai yi
ayyukan da nake yi, kuma zai yi ayyuka fiye da
wadannan, domin zan tafi wurin Uba. 13 Duk
abinda kuka roka da sunana, zan yi shi domin
a daukaka Uban cikin Dan. 14 Idan kuka roke
ni komai cikin sunana, zan yi shi. 15 "Idan kuna
kaunata, za ku kiyaye dokokina. 16 Sa, annan
zan yi addu'a ga Uba, zai kuwa baku wani mai
ta'aziya domin ya kasance tare daku har abada.
17 Ruhun gaskiya. Wanda duniya ba zata iya
karba ba, domin bata gan shi ba, ko ta san shi.
Amma ku kun san shi, domin yana tare da ku,
zai kuma kasance a cikin ku. 18 Ba zan barku
ku kadai ba; zan dawo wurin ku. 19 Sauran dan
gajeren lokaci, duniya kuma ba zata ka ra gani
na ba, amma ku kuna gani na. Saboda ina raye,
kuma zaku rayu. 20 A wannan rana zaku sani
ina cikin Ubana, ku kuma kuna ciki na, ni ma

ina cikin ku. 21 Shi wanda yake da dokokina
yake kuma bin su, shine ke kauna ta, kuma shi
wanda ke kauna ta Ubana zai kaunace shi, Ni ma
kuma zan kaunace shi in kuma bayyana kaina
gare shi.” 22 Yahuza (ba Iskariyoti ba) ya ce ma
Yesu, “Ubangiji, meyasa za ka bayyana kanka a
gare mu, ba ga duniya ba?” 23 Yesu ya amsa ya ce
masa,”Kowa yake kauna ta, zai kiyaye maganata.
Ubana kuwa zai kaunace shi, za mu zo wurinsa
mu zauna tare da shi. 24 Shi wanda baya kauna
ta, ba ya kiyaye maganganuna. Maganar da kuke
ji ba daga gareni take ba, amma daga Uba wanda
ya aiko ni take. 25 Na fada maku wadannan
abubuwa, sa'adda nake tare da ku. 26 Saidai, mai
ta'aziyar- Ruhu Mai Tsarki wanda Uba zai aiko
cikin sunana, zai koya maku kome, kuma zai
tunashe ku dukan abinda na fada maku. 27 Na
bar ku da salama; ina ba ku salamata. Ba kamar
yadda duniya ke bayarwa Nake bayarwa ba.
Kada zuciyarku ta baci, kuma kada ku tsorata.
28 Kun ji dai na fada maku, 'zan tafi, kuma Zan
dawo gare ku'. Idan kuna kaunata, za ku yi
farinciki domin za ni wurin Uban, gama Uban ya
fi ni girma. 29 Yanzu na fada maku kafin ya faru,
domin idan ya faru, ku gaskata. 30 Ba zan kara
magana mai yawa da ku ba, domin mai mulkin
duniyan nan yana zuwa. Bashi da iko a kai na,
31 amma domin duniya ta san cewa ina kaunar
Uban, Ina yin daidai abinda Uban ya Umarce ni.
Mu tashi mu tafi daga nan.

15

1 “Nine itacen inabi na hakika, Ubana kuwa

shi ne manomin. 2 Yakan cire duk wani rashe a
cikina da ba ya bada 'ya'ya, mai bada 'ya'ya kuwa
ya kan gyara shi domin ya kara bada 'ya'ya.
3 Kun rigaya kun tsarkaka saboda maganar da
na yi muku. 4 Ku zauna ciki na, Ni kuma cikin
ku. Kamar yadda reshe ba ya iya bada 'ya'ya
shi kadai sai ya zauna cikin itacen, haka kuma
ba za ku iya ba, sai kun zauna ciki na. 5 Ni ne
itacen inabi, ku ne rassan. Wanda ya zauna ciki
na, ni kuma cikin sa, yana bada 'ya'ya dayawa,
gama in ba tare da ni ba, ba za ku iya yin
kome ba. 6 Wanda kuma bai zauna a ciki na
ba, akan jefar da shi kamar reshe, ya bushe,
kuma sukan tattara rassan su jefa a wuta, su
kone. 7 In kun zauna a ciki na, maganata kuma
ta zauna a cikin ku, sai ku roki duk abinda kuke
so, za a kuwa yi maku. 8 Ta haka ake daukaka
Ubana: cewa ku bada 'ya'ya dayawa, kuma cewa
ku almajiraina ne. 9 Kamar yadda Ubana ya
kaunace ni, haka Ni ma na kaunace ku; Ku zauna
cikin kaunata. 10 Idan kun kiyaye dokokina, za
ku zauna cikin kaunata kamar yadda Na kiyaye
dokokin Ubana, na kuma zauna cikin kaunarsa.
11 Ina gaya maku wadannan al'amura domin
farincikina ya kasance a cikin ku, kuma domin
farincikinku ya zama cikakke. 12 “Wannan shine
umarnina, cewa ku kaunaci juna kamar yadda
na kaunace ku. 13 Babu wanda ke da kaunar da
tafi haka, wato ya bada ransa domin abokansa.
14 Ku abokaina ne idan kuna yin abubuwan da
na umarce ku. 15 Nan gaba ba zan kara ce da ku
bayi ba, don bawa bai san abinda Ubangijinsa ke
yi ba. Na kira ku abokaina, domin na sanar da

ku duk abinda na ji daga wurin Ubana. 16 Ba
ku kuka zabe ni ba, amma Ni ne na zabe ku,
na aike ku don ku je ku bada 'ya'ya, 'ya'yanku
kuma su tabbata. Wannan ya zama domin duk
abinda kuka roki Uba a cikin sunana, zai baku.
17 Na baku wannan umarni: domin ku kaunaci
juna. 18 In duniya ta ki ku, ku sani cewa ta
kini kafin ta ki ku. 19 Da ku na duniya ne,
da duniya ta kaunace ku kamar nata. Amma
saboda ku ba na duniya bane, na kuma zabe
ku daga duniya, don haka duniya take kin ku.
20 Ku tuna da maganar da na yi muku, 'Bawa ba
ya fi Ubangijinsa girma ba.' Idan sun tsananta
mani, ku ma za su tsananta maku; Idan sun
kiyaye maganata, za su kuma kiyaye maganarku.
21 Za su yi maku duk wadannan abubuwa saboda
sunana, don basu san wanda ya aiko ni ba. 22 Da
ban zo na yi masu magana ba, da basu da zunubi,
amma yanzu, basu da wata hujja don zunubinsu.
23 Duk wanda ya ki ni ya ki Ubana. 24 Da ban yi
ayyukan da babu wanda ya taba yinsu a cikin
su ba, da basu da zunubi, amma yanzu sun gani,
sun kuma ki ni da Ubana duka. 25 An yi wannan
kuwa domin a cika maganar da ke rubuce a
cikin shari'arsu, ' Sun ki ni ba dalili.' 26 Sa'adda
Mai Ta'aziya- wanda zan aiko maku daga wurin
Uban, wato, Ruhun gaskiya, wanda ke fita daga
wurin Uban-ya zo, zai bada shaida a kai na. 27 Ku
ma kuna bada shaida saboda kuna tare da ni tun
daga farko.

16

1 “Na fada maku wannan ne domin kada kuyi

tuntube. 2 Zasu fitar da ku daga majami'u.
Amma, sa'a tana zuwa, wadda idan wani ya
kasheku, zai yi zaton aikin Allah yake yi. 3 Za
suyi haka ne kuwa domin ba su san Uban ko
ni ba. 4 Na fada maku wadannan abubuwa ne
domin in lokacin da zasu faru yayi, ku tuna na
fada maku." Ban fada maku wadannan abubuwa
ba tun da farko, domin ina tare da ku. 5 Yanzu
kuwa za ni wurin wanda ya aiko ni, duk da
haka a cikinku, ba wanda ya tambaye ni, 'Ina
za ka?' 6 Amma saboda na fada maku wadannan
abubuwa, bakin ciki ya cika zuciyarku. 7 Amma
ina gaya maku gaskiya: zai fi ye maku in na tafi.
Domin in ban tafi ba, Mai Ta'aziyya ba zai zo
gare ku ba, in kuwa na tafi, zan aiko shi gare ku.
8 Idan kuwa ya zo, Mai Ta'aziyyar zai fadarkar
da duniya a kan zunubi, da adalci, da kuma
hukunci. 9 Game da zunubi, domin basu gaskata
da ni ba, 10 Game da adalci, domin za ni wurin
Uba, kuma ba za ku sake ganina ba, 11 game da
hukunci kuma, domin an yanke wa mai mulki
duniyan nan hukunci. 12 "Akwai abubuwa da
yawa da zan gaya maku, amma ba za ku iya
fahimta a yanzu ba. 13 Saboda haka, sa'adda
Ruhu na gaskiya ya zo, zai bishe ku a cikin
dukan gaskiyar, domin ba zai yi magana don
kansa ba, sai dai duk abin da ya ji, shi zai fada,
zai kuma sanar da ku al'amuran da zasu faru.
14 Zai daukaka ni, domin zai dauko abubuwa
dake nawa ya sanar da ku. 15 Duk abinda Uba
yake da shi, nawa ne. Domin wannan ne nace
zai dauko abubuwa da yake nawa ya sanar da
ku. 16 "Bayan dan lokaci kadan, ba zaku kara

ganina kuma ba. bayan dan lokaci kadan kuma,
zaku gan ni.” 17 Sai wadansu almajiransa sukace
wa juna, “Me nene wannan da yake fadi mana,
'Bayan dan lokaci kadan ba zaku gan ni ba,
bayan dan lokaci kadan kuma zaku gan ni?' da
kuma, ' zan tafi wurin Uba'?” 18 Saboda haka
sukace, “Me nene wannan da yake fada, 'Bayan
dan lokaci kadan'? Bamu san abinda yake fada
mana ba.” 19 Yesu kuwa ya ga suna so su tambaye
shi, sai ya ce masu, “Wato kuna tambayar juna
ne abinda nake nufi da cewa, “Bayan dan lokaci
kadan ba zaku gan ni ba, bayan dan lokaci
kadan kuma zaku gan ni'? 20 Hakika, hakika,
ina gaya maku, zaku yi kuka da makoki, amma
duniya za ta yi farin ciki, zaku cika da bakin ciki,
amma bakin cikinku zai koma farin ciki. 21 Mace
takan ji zafi lokacin da take nakuda don lokacin
haihuwa ya zo. Amma da zarar ta haifi jinjirin
nan, ba ta kara tunawa da zafin, domin ta na
fariciki an haifi mutum a duniya. 22 To yanzu
dai kuna bakin ciki, amma zan sake ganinku,
kuma ba wanda zai iya kwace maku wannan
farin ciki. 23 A rannan, ba zaku tambaye ni komai
ba. Hakika hakika, ina gaya maku, komai kuka
roki Uba a cikin sunana zai ba ku shi. 24 Harwa
yau, ba ku roki komai cikin sunana ba. Ku
roka, zaku karba, domin farin cikin ku ya zama
cikakke.” 25 “Na fada maku wadannan abubuwa
cikin karin magana. Amma sa'a tana zuwa da
ba zan kara fada maku komai ba cikin karin
magana, amaimakon haka zan gaya maku komai
a sarari game da Uba. 26 A ranar nan, zaku yi
roko a cikin sunana kuma bance maku zan yi

addu'a ga Uba a madadinku ba, 27 domin Uba
da kansa yana kaunarku, domin kun kaunace
ni, kun kuma gaskata daga wurin Uban na fito.
28 Daga wurin Uban na fito, kuma na shigo
duniya. Har wa yau, kuma zan bar duniya in
koma wurin Uba." 29 Almajiransa sukace, duba,
"Yanzu kake magana a sarari, ba cikin karin
magana ba! 30 Yanzu mun sani ka san komai,
ba sai wani ya tambaye ka ba. Ta haka muka
gaskata daga wurin Allah ka fito." 31 Yesu ya
amsa masu yace, "Ashe, yanzu kun gaskata?
32 Duba, sa'a na zuwa, I, sa'ar ta yi, da za a
warwatsa ku, kowa ya koma gidansa, kuma ku
bar ni ni kadai. Duk da haka kuwa ba ni kadai
nake ba, domin Ubana yana tare da ni. 33 Na
fada maku wannan ne domin a ciki na ku sami
salama. A duniya kuna shan tsanani, amma ku
karfafa: na yi nasara da duniya,"

17

1 Da Yesu ya fadi wandannan abubuwa, sai ya
tada idanunsa sama ya ce, ya Uba, sa'a ta zo; ka
daukaka Danka, domin Dan shi ya daukaka ka,
2 kamar yadda ka ba shi iko akan dukkan 'yan
adam, ya ba da rai madawwami ga duk wanda
ka ba shi. 3 Wannan ne rai madawwami: wato su
san ka, Allah makadaici na gaskiya, da shi kuma
wanda ka aiko, Yesu Almasihu. 4 Na daukaka
ka a duniya, na gama aikin da ka ba ni in yi.
5 Yanzu, ya Uba, ka daukaka ni tare da kai da
daukaka wadda ni ke da ita tare da kai tun kafin
duniya ta kasanci. 6 Na bayyana sunanka ga
mutunen da ka ba ni acikin duniya. Na ka suke,

ka ba ni su, sun kuwa kiyaye maganarka. 7 Yanzu
kuwa sun san duk iyakar abinda ka ba ni daga
gare ka yake, 8 don kuwa maganganun da ka fada
mani. Na fada masu, sun kuma karba, sun sani
kuwa hakika na fito daga gareka ne, kuma sun
gaskata kai ne ka aiko ni. 9 Ina yi masu addu'a.
Ba domin duniya ni ke yin addu'a ba, amma
domin wadanda ka bani gama na ka ne. 10 Gama
dukan abinda ke nawa na ka ne, naka kuwa
nawa ne, an kuma daukaka ni a cikinsu. 11 Ba
na cikin duniya kuma, amma wadannan mutane
suna cikin duniya, ni kuwa ina zuwa wurin ka.
Ya Uba mai Tsarki, ka adanasu cikin sunanka da
ka ba ni domin su zama daya, kamar dai yadda
muke daya. 12 Lokacin da ina tare da su, na
adanasu acikin sunanka da ka ba ni. Na kiyaye
su, kuma ko daya kuwa daga cikinsu ba ya bace
ba, sai dai dan hallakar nan, domin Nassi ya cika.
13 Amma yanzu ina zuwa wurinka, Ina fadar
wadannan abubuwa tun ina duniya, domin farin
cikina ya zama cikakke a zukatansu. 14 Na ba su
maganarka, kuma duniya ta tsane su domin su
ba na duniya ba ne, kamar yadda ni ba na duniya
ba ne. 15 Ba ina roko ka dauke su daga cikin
duniya ba, amma domin ka tsare su daga mugun
nan. 16 Su ba na duniya ba ne, kamar yadda ni
ba na duniya ba ne. 17 Ka kebe su domin kanka
cikin gaskiya. maganarka gaskiya ce. 18 Kamar
dai yadda ka aiko ni cikin duniya, haka kuma
na aike su cikin duniya. 19 Na kebe kaina gareka
sabili da su, domin su ma kansu a kebe su gareka
cikin gaskiya. 20 Ina addu'a ba domin wadannan
kadai ba, amma har da wadanda zasu gaskata

da ni ta wurin maganarsu, [21] Domin su zama
daya dukansu, kamar yadda kai, ya Uba, ka ke
ciki na, ni kuma na ke cikin ka. Ina roko suma
su kasance a cikinmu, domin duniya ta gaskata
cewa ka aiko ni [22] Daukakar da ka bani, ita nake
basu, domin su zama daya, kamar yadda mu ke
daya; [23] ni a cikinsu, kai kuma a ciki na. Domin
su kammalu cikin zama daya, domin duniya ta
sani cewa ka aiko ni, kuma ka kaunace su, kamar
yadda ka kaunace ni. [24] Ya Uba, ina so wadanda
ka ba ni, su ma su kasance tare da ni inda nake,
domin su dubi daukakata da ka yi mani. Domin
ka kaunace ni tun kafin halittar duniya. [25] Ya
Uba mai adalci, duniya kam, ba ta sanka ba,
amma ni na sanka; kuma wadannan sun sani
kai ne ka aiko ni. [26] Na sanar masu da sunanka,
zan kuma sanar da shi domin kaunar da ka yi
mani ta kasance a cikinsu, ni kuma in kasance a
cikinsu,

18

[1] Bayan Yesu ya fadi wadannan maganganu,
ya fita shi da almajiransa zuwa daya barayin
kwarin Kidiron, inda wani lambu ya ke, ya kuma
shiga da almajiransa. [2] Yahuza ma wanda zai
bashe shi ya san wurin, domin Yesu ya saba
zuwa wurin da almajiransa. [3] Yahuza kuwa,
bayan ya dauko kungiyar soja daga manyan
firistoci, da Farisawa, da 'yan majalisa, suka zo
wurin, rike da fitilu, da cociloli, da makamai.
[4] Sai Yesu, da ya san duk abinda ke faruwa da
shi, yayiwo gaba, yace masu, "Wa kuke nema"
[5] Suka amsa masa su ka ce, "Yesu Banazare" Yesu

yace masu, Ni ne'' Yahuza kuma, wanda ya bashe
shi, yana tsaye tare da sojojin. 6 Sa'adda ya ce
masu, ''Ni ne'', suka koma da baya, suka fadi
a kasa. 7 Ya sake tambayarsu kuma, ''Wa ku
ke nema?'' su ka ce, ''Yesu Banazare.'' 8 Yesu
ya amsa, ''Ai, na gaya maku cewa, Ni ne. In
kuwa ni ku ke nema, ku bar wadannan su tafi
abinsu;'' 9 Wannan kuwa domin maganar daya
fada ta cika, ''Daga cikin wadanda ka ba ni, ko
daya bai bace mani ba.'' 10 Saminu Bitrus kuwa,
da ya ke yana da takobi, ya zaro ya kai wa bawan
babban firist sara, ya dauke masa kunnensa na
dama, sunan bawan Malkus ne. 11 Yesu ya ce
wa Bitrus, ''Mai da takobin ka kubenta. Ba zan
sha kokon da Uba ya ba ni ba.'? 12 Sai sojojin
da hafsan, da 'yan majalisar Yahudawa, suka
kama Yesu, suka daure shi. 13 Da fari suka tafi
da shi wurin Hanana, don shi surukin Kayafa
ne, wanda ya ke shi ne babban firist a shekaran
nan. 14 Kayafa kuma shi ne ya ba Yahudawa
shawara, cewa ya fiye masu mutum daya ya
mutu domin mutane. 15 Saminu bitrus ya bi
bayan Yesu, haka kuma wani almajirin yayi.
Almajirin nan kuwa sananne ne ga babban firist,
sai ya shiga har farfajiyar babban firist din tara
da Yesu; 16 Amma bitrus kuwa ya tsaya a bakin
kofa daga waje. Sai daya almajirin da ya ke
sananne ga babban firist ya fita, yayi magana
da macen da ta ke tsaron kofar, sa'an nan ya
shigo da Bitrus. 17 Sai yarinyar mai tsaron kofar
ta ce wa Bitrus, ''kai ma ba kana cikin almajiran
mutumin nan ba?'' Yace ''bani ba.'' 18 To, barorin
da dogaran Haikali suna tsaye a wurin, sun kuwa

hura wutar gawayi, suna jin dumi, gama ana
sanyi. Bitrus ma yana tsaye tare da su yana jin
dumin. 19 babban firist ya tambayi Yesu game
da almajiransa da koyarwarsa kuma. 20 Yesu
ya amsa masa, Ai, na yi wa duniya magana a
bayyane. Na kuma sha koyarwa a majami'u da
Haikali in da Yahudawa duka sukan taru. Ban
fadi komai a boye ba. 21 Don me kake tambaya
ta? Ka tambayi wadanda suka saurare ni a
kan abinda na fada, ai, sun san abinda na fada.
22 Sa'adda Yesu ya fadi wannan, wani daga cikin
'yan majalisar da ke tsaye a wurin ya nushi Yesu,
yace, ''Kana amsa wa babban firist haka.'' 23 Yesu
ya amsa masa yace, ''Idan na fadi mugun abu
to, ka bada shaida kan hakan. In kuwa dai dai
na fada, to, dan me za ka nushe ni?'' 24 Sai
Hanana ya aika daYesu a daure wurin Kayafa,
babban firist. 25 To Saminu Bitrus yana tsaye
yana jin dumin. Mutanen kuwa suka ce masa,
''Anya kai ma ba cikin almajiransa ka ke ba?''
Sai yayi musu yace, ''A'a, ba na ciki.'' 26 Sai wani
daga cikin bayin babban firist, wato dan'uwan
wanda Bitrus ya fillewa kunne, yace, ''Ashe, ban
gan ka tare da shi a lambun ba? 27 Bitrus ya
sake yin musu, nan da nan kuwa zakara yayi
cara. 28 Daga wurin Kayafa kuma suka kai Yesu
fadar Gwamna. Da asuba ne kuwa, su kansu ba
su shiga fadar Gwamnan ba, wai don kada su
kazantu su kasa cin jibin Ketarewa. 29 Sai bilatus
fa ya fita zuwa wurinsu, yace, 'Wane zargi ku ke
kawowa akan mutumin nan?' 30 ''Sai suka amsa
suka ce, ''idan da mutumin nan bai yi mugun abu
ba, me zai sa mu yi kararsa a wurin ka'' 31 bilatus

yace masu, "Ku tafi da shi da kan ku mana, ku
hukunta shi bisa ga shari'arku!" Sai Yahudawa
su kace masa, "Ai, ba mu da ikon zartar da
hukuncin kisa akan kowa." 32 Sun fadi Wannan
ne don a cika maganar da Yesu yayi, wadda ta
kwatanta irin mutuwar da zai yi. 33 Sai bilatus ya
sake shiga cikin fadar Gwamnan, ya kira Yesu ya
ce masa, "kai sarkin Yahudawa ne?" 34 Yesu ya
amsa, " wannan fadarka ce, ko kuwa wadansu
ne suka ce da ni haka a wurinka?" 35 Bilatus
ya amsa "Ni ba Bayahude bane, ko kuwa?" Ai,
jama'arka ne da manyan firistoci suka bashe ka
gareni. "Me ka yi?" 36 Yesu ya amsa, "Mulkina
ba na duniya nan ba ne. Da mulkina na duniyan
nan ne da barorina za su yi yaki kada a bashe
ni ga Yahudawa. To, mulkina ba daga nan ya ke
ba." 37 Sai Bilatus yace masa, "Wato ashe, sarki
ne kai?" Yesu ya amsa, "Yadda ka fada, ni sarki
ne. Domin wannan dalili aka haife ni, domin
kuma wannan dalili na zo cikin duniya, don
in bada shaida game da gaskiya. Kowane mai
kaunar gaskiya kuma yakan saurari muryata."
38 Bilatus yace masa, "Menene gaskiya?" Bayan
da ya fadi haka, ya sake fitowa wurin Yahudawa,
yace masu, "Ni kam, ban sami mutumin nan
da wani laifi ba. 39 Amma dai kuna da wata
al'ada, in Idin Ketarewa ya yi, na kan sakar maku
mutum daya. To, kuna so in sakar maku sarkin
Yahudawa?" 40 Sai suka sake daukar kururuwa
suna cewa, "A; a, ba wannan mutum ba, sai dai
Barabbas." Barabbas din nan kuwa dan fashi ne.

19

1 Sai Bilatus yayi wa Yesu bulala. 2 Sojojin

kuwa suka saka rawanin kaya. Suka kuwa dora
wa Yesu a kai suka sa mashi kaya irin na saurata.
3 Suka zo wurin sa sukace, “Ranka ya dade,
sarkin Yahudawa! sai suka nushe shi. 4 Sai
Bilatus ya sake fita waje yace masu, “Dubi, zan
kawo maku mutumin domin ku sani ban same
shi da wani laifi ba”, 5 Yesu kuwa ya fito, da
rawanin kaya da kaya irin na sarauta. Sai Bilatus
yace “Ga mutumin nan”. 6 Da manyan firistocin
tare da yan majalisar suka ga Yesu, sai suka
yi ta ihu suna cewa “A gicciye shi, A gicciye
shi” Sai Bilatus yace masu, “ku dauke shi ku
gicciye shi, ni kam ban same shi da wani laifi
ba”. 7 Sai Yahudawan sukace mashi, “Ai muna
da shari'a, kuma bisa ga shari'ar ya cancanci
mutuwa domin ya mai da kansa Dan Allah”. 8 Da
Bilatus ya ji wannan zance sai ya tsorata kwarai.
9 Sai ya sake shiga fadar Gwamna, yace wa Yesu,
“Daga ina ka fito?” amma Yesu bai amsa mashi
ba. 10 Sai Bilatus yace masa “Ba zaka yi mani
magana ba? Baka san ina da iko in sake ka ba,
kuma in gicciye ka? 11 Yesu ya amsa masa, “Ai ba
ka da iko a kaina sai dai in an baka daga sama,
Saboda haka, wanda ya mika ni a gare ka shine
mafi zunubi”. 12 Da jin haka, sai Bilatus yayi
kokari a sake shi, amma sai Yahudawa suka tada
murya sukace, “In ka saki mutumin nan, kai ba
abokin Kaisar bane, duk wanda ya maida kansa
sarki, ya sabawa Kaisar”. 13 Da Bilatus ya ji irin
maganganunsu sai ya fito da Yesu waje ya kuma
zauna akan kujeransa a inda ake kira “Dakalin
shari'a,” a Yahudanci kuma, “Gabbata.” 14 To a
ran nan ana shirye shiryen idin ketarewa, da

misalin sa'a ta shidda kenan, wato tsakar rana,
Bilatus yace wa Yahudawan “Ga sarkin ku!” 15 Su
kuwa suka yi ihu, a tafi da shi, a tafi da shi, a
gicciye shi, Bilatus yace masu “In gicciye sarkin
ku? Sai manyan firistocin sukace “Ba mu da
wani sarki sai Kaisar”. 16 Sai Bilatus ya mika
Yesu domin su gicciye shi. 17 Sai suka tafi da
Yesu, ya fito yana dauke da gicciyen zuwa wurin
da ake kira “Wurin kwalluwa” da Yahudanci
kuma “Golgota”. 18 Suka gicciye Yesu a wurin,
tare da wasu mutum biyu, daya a kowane gefe,
Yesu kuwa na tsikiya. 19 Bilatus kuwa ya rubuta
wata alama a kan gicciyen, “YESU BANAZARE,
SARKIN YAHUDAWA”. 20 Yahudawa da yawa
kuwa suka karanta wannan alama domin wurin
da aka gicciye Yesu yana kusa da Birnin. Alamar
kuwa an rubuta ta da Yahudanci, da Romanci,
da Helenanci. 21 Sai manyan firistocin yahudawa
sukace wa Bilatus, kada ka rubuta sarkin Yahu-
dawa, amma kace, 'wannan yace “Ni ne sarkin
Yahudawa”'. 22 Bilatus kuwa ya amsa, “Abinda
na rubuta na rubuta kenan.” 23 Bayan da sojojin
suka gicciye Yesu, sai suka yayyaga rigarsa kashi
hudu, kowane soja da nasa, kashin, sai kuma
alkyabbar. Alkyabbar kuwa bata da dinki an
saka tane daga sama har kasa. 24 Sai sukace
wa junansu, “Kada mu yaga alkyabbar, amma
kuzo mu jefa kuri'a a kan ta mu gani ko wanene
zai dauke ta, anyi haka ne domin a cika nassi
cewa “Sun raba rigata a tsakaninsu, sun kuwa
jefa kuri'a domin alkyabbata. 25 Sojojin suka yi
wadannan abubuwa. Uwar Yesu, da 'yar'uwarta,
da Maryamu matar Kilofas, da kuma Maryamu

Magadaliya. Wadannan mataye suna tsaye kusa
da gicciyen Yesu. 26 Da Yesu ya ga mahaifiyarsa
da almajirin nan da yake kauna tsaye kusa
da juna, yace, “Mace, dubi, dan ki!” 27 Sai
yace wa almajirin, “Dubi, mahaifiyarka!” Daga
wannan sa'a almajirin ya dauke ta zuwa gidansa.
28 Bayan wannan Yesu, saboda ya san yanzu
komai ya kammala, domin a cika nassin, sai yace
“Ina jin kishi. 29 A gefensu kuma akwai gora
cike da ruwan inabi mai tsami, sai suka tsoma
soso a cikin ruwan inabin mai tsami suka daura
a wata sanda sai suka mika masa a baki. 30 Da
Yesu ya tsotsi ruwan tsamin, sai yace “An gama”
Sai ya sunkuyar da kansa ya kuwa saki ruhunsa.
31 Sai Yahudawan, domin ranar shirye shirye
ne, domin kada a bar jikunansu akan gicciye
har ranar asabacin (domin asabacin rana ce mai
muhimmanci), suka roki Bilatus ya kakkarye
kafafunsu kuma ya saukar da su. 32 Sai sojojin
suka zo suka karya kafafun mutum na farko da
kuma mutum na biyun wadanda aka gicciye tare
da Yesu. 33 Da suka iso kan Yesu sai suka tarar
ya riga ya mutu, sai basu kuwa karya kafafunsa
ba. 34 Duk da haka daya daga cikin sojojin ya
soki kuibin shi da mashi, nan da nan sai jini da
ruwa suka fito. 35 Wanda ya ga wannan, shi ya
zama shaida, shaidarsa kuwa gaskiya ce. Ya sani
cewa abinda ya fada gaskiya ne saboda ku ma ku
gaskata. 36 Wadannan sun faru ne domin a cika
nassi, “Babu ko daya daga cikin kasusuwansa da
za'a karya”. 37 Kuma wani nassin yace, “Zasu
dube shi wanda suka soka.” 38 Bayan wadannan
abubuwa, Yusufu mutumin Arimatiya, wanda

yake almajirin Yesu ne (amma a boye saboda
tsoron Yahudawa) ya roki Bilatus izini domin ya
dauke jikin Yesu. Bilatus kuwa ya bashi izini,
sai Yusufu yazo ya dauki jikin. 39 Nikodimu
ma ya zo, wanda da farko ya zo wurin Yesu da
daddare, ya kawo hadin man kamshi na mur da
al'ul wajen nauyin awo dari. 40 Sai suka dauki
jikin Yesu suka sa shi a likkafanin lillin tare
da kayan kamshin nan, domin jana'iza bisa ga
al'adar Yahudawa. 41 To a wurin da aka gicciye
shi kuwa akwai wani lambu, a cikin lambun
kuma akwai sabon kabari wanda ba'a taba sa
kowa ba. 42 Da yake ranar shirye shirye ce ta
Yahudawa, kabarin kuwa na kusa, sai suka sa
Yesu a ciki.

20

1 To da sassafe ranar farko ta mako, da sauran
duhu, Maryamu Magadaliya ta zo kabarin, ta
tarar an kawar da dutsen daga kabarin. 2 Sai ta
ruga da gudu zuwa wurin Saminu Bitrus tare da
almajirin nan da Yesu ke kauna, tace masu, “Sun
dauke Ubangiji daga kabarin, bamu kuwa san
inda aka sa shi ba.” 3 Sai Bitrus tare da almajirin
nan suka fita, kuma suka tafi kabarin, 4 dukansu
suka ruga da gudu tare, amma daya almajirin ya
riga Bitrus isowa kabarin, 5 Sai ya sunkuya ya
leka ciki, ya ga likkafanin lillin a wurin, amma
fa bai shiga ciki ba. 6 Sai Saminu Bitrus ya iso
daga bayansa sai ya shiga kabarin, ya tarar da
likkafanin lillin a ajiye. 7 sai fallen kuma da
yake kansa. Ba'a ajiye tare da likkafanin ba
amma aka linkeshi aka ajiye shi daban. 8 Sai

almajirin nan da ya riga isa kabarin shi ma ya
shiga ya gani, sai ya ba da gaskiya. 9 Har ya
zuwa wannan lokacin basu san nassin daya ce
zai tashi daga matattu ba. 10 Sai almajiran suka
sake komawa gida kuma. 11 Amma Maryamu
tana tsaye a bakin kabarin tana kuka. Yayin da
take kuka, sai ta sunkuya ta leka cikin kabarin.
12 Sai ta ga mala'iku guda biyu cikin fararen kaya
zaune, daya ta wurin kai daya kuma ta wurin
kafafu inda aka kwantar da Yesu. 13 Sukace
mata, “Uwargida don me kike kuka? Sai tace
masu, “Domin sun dauke Ubangijina, ban kuwa
san inda suka ajiye shi ba. 14 Bayan ta fadi haka,
ta juya sai ta ga Yesu tsaye a wurin. Amma
bata san cewa Yesu bane, 15 Yesu yace mata,
“Uwargida, me yasa kike kuka? Wa kuma kike
nema? Domin tana zaton shine mai kula da
lambun, sai tace masa, “Maigida in kaine ka
dauke shi, gaya mani inda ka sa shi, ni kuwa in
dauke shi.” 16 Yesu yace mata, “Maryamu”. Sai
ta juya, tace masa da Armaniyanci “Rabboni!”
wato mallam. 17 Yesu yace mata, kada ki taba
ni, domin har yanzu ban hau wurin Uba ba
tukuna, amma kije wurin 'yan'uwana kice masu,
zan je wurin Ubana da Ubanku, Allahna da kuma
Allahnku”. 18 Maryamu Magadaliya ta je tace
wa almajiran, “Na ga Ubangiji” Ta kuma ce ya
fada mata wadannan abubuwa. 19 Da yamma a
wannan rana, a rana ta farko ta mako, almajiran
suna kulle a daki saboda tsoron Yahudawa,
Yesu yazo ya tsaya a tsakaninsu, yace “Salama
Agareku”. 20 Bayan ya fadi haka, sai ya nuna
masu hannuwansa da kuibinsa. Da almajiran

suka ga Ubangiji, sai suka yi farin ciki. 21 Yesu ya
sake ce masu, “salama agareku. “Kamar yadda
Uba ya aiko ni, haka Ni ma na aike ku”. 22 Da
Yesu ya fadi haka, sai ya hura masu lumfashinsa,
yace masu, “Ku karbi Ruhu Mai Tsarki. 23 Duk
wanda kuka gafarta wa zunubai, an gafarta
masa; kowa kuka rike zunubansa, an rikesu.”
24 Toma, daya daga cikin sha biyun, wanda ake
kira Dan Tagwai, baya tare dasu lokacin da Yesu
ya bayyana. 25 Sauran almajiran sukace masa
“Mun ga Ubangiji”. Sai yace masu, “In ban ga
gurbin kusoshi a hannuwansa ba, in sa yatsana
a gurbin kusoshin ba, in kuma sa hannuna cikin
kuibinsa ba, ba zan bada gaskiya ba. 26 Bayan
kwana takwas har wa yau almajiran na cikin
gida, Toma ma na tare dasu, kofofin suna kulle,
sai ga Yesu a tsakaninsu yace, “Salama agareku”.
27 Sa'an nan yace wa Toma, “Iso nan da yatsanka,
dubi hannuwana. Miko hannunka kuma kasa
a kuibina, kada ka zama marar bada gaskiya,
sai dai, mai bada gaskiya”. 28 Toma ya amsa
yace “Ya Ubangijina da Allahna!” 29 Yesu yace
masa, “Wato saboda ka gan ni, ka bada gaskiya?
Albarka ta tabbata ga wadanda basu gani ba,
amma kuwa sun bada gaskiya. 30 Yesu yayi
wadansu alamu da yawa dabam dabam a gaban
almajiransa, wadanda ba'a rubuta a littafin nan
ba. 31 Amma an rubuta wadannan ne, domin ku
bada gaskiya Yesu shine Almasihu, Dan Allah,
ta wurin gaskatawa kuma ku sami rai cikin
sunansa.

21

1 Bayan wadannan abubuwa, Yesu ya sake
bayyana kansa ga almajiran a bakin tekun
Tibariya. Ga yadda ya bayyana kansa: 2 Saminu
Bitrus na tare da Toma wanda ake kira Dan
Tagwai, da Natana'ilu daga Kana ta kasar Galili,
da 'ya'yan nan na Zabadi, da kuma wadansu
almajiran Yesu biyu. 3 Saminu Bitrus yace masu,
“Zani su.” sukace masa “Mu ma za mu je tare da
kai.” Sai suka fita suka shiga jirgi, amma a daren
nan basu kama komai ba. 4 To, gari na wayewa,
sai ga Yesu tsaye a bakin gaci, amma almajiran
basu gane cewa Yesu bane. 5 Sai Yesu yace masu,
“Samari, kuna da wani abinda za a ci?” Suka
amsa masa sukace “A'a”. 6 Yace masu, “Ku jefa
taru dama da jirgin zaku samu wasu.” Suka jefa
tarunsu har suka kasa jawo shi don yawan kifin.
7 Sai almajirin nan da Yesu yake kauna yace wa
Bitrus, “Ubangiji ne fa!” Da Saminu Bitrus yaji,
Ashe, Ubangiji ne, yayi damara da taguwarsa,
(don a tube yake), ya fada a tekun. 8 Sauran
almajiran kuwa suka zo a cikin karamin jirgi,
(domin basu da nisa da kasa, kamar kamu dari
biyu zuwa sama), janye da tarun cike da kifi.
9 Da isowarsu gaci, sai suka ga garwashin wuta
a wurin da kifi akai, da kuma gurasa. 10 Yesu
ya ce masu “Ku kawo wandansu daga cikin kifin
da kuka kama yanzu”. 11 Sai Saminu Bitrus ya
hau, ya jawo tarun gaci, cike da manyan kifaye
dari da hamsin da uku (153). Amma duk da
yawansu, tarun bai tsage ba. 12 Yesu yace masu,
“Ku zo ku karya kumallo”. Daga cikin almajiran
kuwa babu wanda yayi karfin halin tambayarsa

“Ko shi wanene?” Domin sunsani Ubangiji ne.
13 Yesu zo ya dauki gurasar ya ba su, haka kuma
kifin. 14 Wannan shine karo na uku da Yesu
ya bayyana ga almajiransa bayan tashinsa daga
matattu. 15 Da suka karya kumallon, Yesu yace
wa Saminu Bitrus, “Bitrus dan Yahaya, kana
kaunata fiye da wadannan?” Bitrus yace masa
“I ya Ubangiji, ka sani ina kaunarka” Yesu yace
masa “Ka ciyar da 'ya'yan tumakina”. 16 Ya
sake fada masa karo na biyu, “Saminu Dan
Yahaya, kana kaunata?” Bitrus Yace masa “I
ya Ubangiji, ka sani ina kaunarka”. Yesu yace
masa, “Ka lura da Tumakina”. 17 Ya sake fada
masa, karo na uku, “Bitrus Dan Yahaya, kana
kaunata? Sai Bitrus bai ji dadi ba domin Yesu
ya fada masa karo na uku, “Kana kaunata” Yace
masa, “Ubangiji ka san komai duka, ka sani
ina kaunarka.” Yesu yace masa “Ka ciyar da
tumaki na. 18 Hakika, hakika, Ina gaya maka,
lokacin da kake kuruciyarka, kakan yi wa kanka
damara, ka tafi inda ka ga dama. amma in ka
tsufa, zaka mike hannuwanka wani yayi maka
damara, ya kai ka inda baka nufa ba.” 19 To Yesu
ya fadi haka ne domin ya nuna irin mutuwar
da Bitrus zai yi ga daukakar Allah. Bayan
ya fadi haka, sai yace wa Bitrus, ka biyo ni.
20 Bitrus ya juya sai ya ga almajirin da Yesu
yake kauna yana biye dasu; wanda ya jingina
a kirgin Yesu lokacin cin jibin nan da yace “Ya
Ubangiji, wanene zai bashe ka?” 21 Da Bitrus ya
gan shi, yace wa Yesu “Ya Ubangiji, Me mutumin
nan zai yi?” 22 Yesu yace masa, “Idan ina so ya
zauna har in dawo ina ruwanka? Ka biyo ni.”

23 Wannan zance ya yadu cikin 'yan'uwa cewa,
wannan almajirin ba zai mutu ba. Alhali Yesu
bai cewa Bitrus, wannan almajirin ba zai mutu
ba, Amma "Idan ina so ya zauna har in dawo ina
ruwanka?" 24 Wannan shine almajirin da yake
shaida wadannan abubuwa, wanda ya rubuta
su, kuma mun tabbata shaidarsa gaskiya ne.
25 Akwai kuma sauran abubuwa da yawa wanda
Yesu yayi. Idan da an rubuta kowannensu daya
bayan daya, ina gaya maku, ko duniya bazata iya
daukar litattafan da za a rubuta ba.

Litafi Mai-tsarki

The New Testament in the Hausa language of Nigeria

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Hausa

Translation by: Alakirawa, Bayan, Chrispher Ishaya, Dabere, Dacuhus Timothy Danjuma, Danjay, Danjuma Alfred H, Euang Hediza Naohammed, Franklyn Ukazu Udochukwu, Gideon, Gokop, Habibu, James, Kiash Dachung Butus, Lazarus, Nadaki M. Philip, Nenching, Paul, Rebecca, Rev. Ayuba Taiba, Rev. Cain Yusuf Daniel, Rev. Dalhatu Dambo Ayuba, Rev. Dr. Tambanya Yahaya, Rev. Dr. Yakubu Hassan, Rev. Hannatu Samuel Ndberhukwu, Rev. Ibrahim Kassim, Rev. M. Dan'Amarya, Rev. Yakuba Ayuba

Contributor: Dacuhus Timothy Danjuma, Euang Hediza Naohammed, Kiash Dachung Butus, Nadaki M. Philip, Rev. Ayuba Taiba, Rev. Cain Yusuf Daniel, Rev. Dalhatu Dambo Ayuba, Rev. Dr. Tambanya Yahaya, Rev. Dr. Yakubu Hassan, Rev. Hannatu Samuel Ndberhukwu, Rev. Ibrahim Kassim, Rev. M. Dan'Amarya, Rev. Yakuba Ayuba

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 19 Jun 2020

31fd93a8-6c61-5e08-ad99-3312611b0f4b